

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԻՔ ՏՆԱ

Տիկին Վարսենիկ Թեղեանի մահուան ցատաւանքին առթիւ Տէր և Տիկին Միշ-
րան Ասրեան և Տէր և Տիկին Վաչէ
Բաւարճեան տառնական Ն.Ֆ.Իր նուր
բին Յ. Սարգսեան սրահին: (Ստանու
եմտաբան):

ՅԻՐԱՍԱՀԱՅ ՆԱԽԱՆ

Լաւրանի յաջորդ Հաւաքողը այս եր-
կուհիին ծամը շինի: Ազգ. Տան մէջ:
Կը խօսի ՀԱՍՐԱՍԱՀԱՅԻՆ
Նիւթ. — Լիզումնաւ միամական ծա-
գունը ևս իսկ յաւարտութեամբ կարի
տարւոյ ինչ:

ՄԱՐԱՍԵՆ

ԱՆՐԱՍԵ ՅՈՂՈՒԹԻԱՆ ՀԱՅ ԳՈՅՐԻՐՈՒ
ՆՈՐԱՐԱՅ ՄԱՐԱՍԵՆԻՍԵՆԻ
ԱՌԱՅԻՆ ՀԱՆՐԱՍԵՆ
Այս կերպիկ ծամը լինի Սայ Մարգն
90 ԻՆԻ ՏՊԱՆԵՆԸ

Ներկայ կ'ըլլայ:
ԳԻՐԳ. ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՊՍ. ԱՄՍՏՈՒՆԻ
Կը նախադասէ:

Պ. ԱՐԱՐ ԵՆԵՒԻԿԱՆ
Թատերական Անկախացում
Խմբիկը, արտասանութիւն մանկա -
պարտիզին սան - սանուհիներուն կողմէ:
Հայկական պարեր մեծերու ևս պարիկ-
ներու կողմէ, զեկականութեամբ Օր. Ա.
Տանիսիանի:

Գեղարուեստական բաժնին իրենց մաս-
նակցութիւնը իր բերին Պ. Ս. Պոզաշանի,
Օր. Ս. Թիւրքեան, Պ. Էսթրեան, Ա.
Ալիսնան:

ՊԱՍՏԱՐԱՅ

Այս կերպիկ ծամը 10ին ցատաւանի Ս.
պատարազ, Փարիզի Ս. Յով. Միքայիլի
կեկեղեւոյն մէջ, կարապիլի Ս. Էսթրեան-
նի սոնին առթիւ պիտի կատարուի մաս-
նաւոր մալարաբէ:

Կը նախադասէ ՍԵՐՈՒՐԵՆ ԵՊՍԻԿ. ՄԱ -
ՆՈՐԱՅԵԱՆ:

Կը հրաւիրուի Հայ Հասարակութիւնը:
Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՐԵՆ

ՊԱՐԱՍԵՆԻ ՅԵՐԵՐԱՅԻՔ

Կարգադրեալում Հ. Յ. Դ. Նոր Սե -
րումի զեկականութեամբ խմբի կողմէ:
Այս կերպիկ, ծամը 17ին - 23 Մարտի
թի Տան մէջ:
17 Ին. Պիտ:

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՐ. ԽԱՍԻ Կերպիկ մասնակցին
ընդհ. ժողովը այս կերպիկ ծամը 15-30-
ին, զարդիկ սրահին մէջ: Կարեւոր օրա-
կարգը: Կը խմբուի ընդհանրութեան ճշ-
դասաբ. ըլլայ:
ԿԱՐ. ԽԱՍԻ Փարիզի մասնակցին ընդ-
հանուր ժողովը այս Երաթի կէտքի
վերջ, ծամը 3ին, 17 Ին. Պիտ, Թէշիւ-
նան սրահ: Կը խմբուի բոլոր անոց -
մասնակցին ներկայ ըլլայ ժողովին:

ԹԵՍԱՆԱՆ ՄԱՐԱՍԵՆԻ ՄԵՋ

Կարգադրեալում Հ. Յ. Դ. Նոր Սե -
րումի մասնակցին կողմէ:
Այս Երաթի իրենց ծամը 21ին մին -
չին Լէս դիւն Սէն Ժերմէնի կեկեղեկին
կէջ սրահին մէջ:

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐԱՍԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ
Ս Ե Ի Բ

1961-1962

ՈՒՍՈՒՄԱՆԱՆ ՍԱՐԵՐԱՅԻՔ ԱՐԶԱ-
ՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԲԱՏՈՒԱՄ ԵՆ:
Իրենց զաւակները արժանաւորի փա -
ռաւոր ծնողներուն զորքը զեկականութեամբ
Համար իր յանձնարարքի, որ վաճառ -
քան առաջնորդին երաթան զարգացան
և բժշկական վկայականներով միասին:
Փարիզէ զուր Գեղարուեստի զարուր
դիմումին իրենցին վերջին լիակա -
նակները:

Պարգևատրու. Համար զինքն՝ զարուր
կամ հեռագրով:

DIRECTIOU DU COLLEGE SAMUEL MOORAT
26, Rue Troyon, SEVRES (S. et O.)
Tél.: OBS. 18-28

ՊԱՐԱՍԵՆԻ ԵՊՍԻԿ

Ա. Ղ. ԳԱՏԱՆԵԱՄԻ

ՏՄԻՐԵԿԱՆ ԳԱՏԱՆԱԶԱՆԴԻՄԻՆ

ՅՈՒՆԻՍ 18, ԺԱՄԸ 15ԵՆ 22

ՄՈՐԱՐԱՍԵՆԻ ՀԱՅԳՈՏԵԱՆ ՏՆԱ ԴԱՐԱՍԱՆԻ ՄԵՋ

36, AVENUE DE GAULLE, MONTMORENCY

Մանրամասնութիւնները յետադա՛ն:

ԱՐԻԵԼ բնութեան կուտայ կապոյտ իրկիւնք, կանաչ սար ու ձոր, գոյնզգոյն
ձաղկիւնը և զուարթ լոյսը...
ԱՐԻԵԼ կերպ ձեռն առնել ապոյի իր զուարթ լոյսով ու զարկով ԼՔԻ ձեռ
բնակարանը վերձնորդիւն, ՀԱՐԱՐԵՔ և ՆԵՐԻԿԵ

ԹՈՎԱՄԱՅԵԱՆ ԵՂԱՍԵՐՆԵՐՈՒ

ՀԱՅԳԱՎԱՆ ՀԱՍԱՏՈՒԹԵԱՆ ԱՊՐԱՔՆԵՐՈՎ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél.: ARC 26-61 — Métros: Halles et Chatelet

136, Rue de Bourguignons, Asnières-Bois Colombes

Tél.: GRE. 03-47

11, Bd. de la République, La Garenne

Tél.: STA. 19-06

ԱՄՈՐՏԵՆԻ ԳԻՆԵՐՈՎ

Մեր սեփական արտադրութիւնը եղող և ամէնէն արդիական ճաշակով հար-
ուած առաջնակարգ ներկեր, զոյգերու մեծ ընտրութիւն սեփեթիւն և վիճի-
լի պատրաստութիւններու: Նարոյթի իւրաներկեր, պատի սիւնի մոլդիւր,
ամէն տեսակ լիմպլում և փայտիւն:

Ձեր բնակարաններում արտադրեց և ներքին ինտըրիւրը Համար անձնաձեւ
բոլոր նիւթերը:

ՄԱՐԱՍԵՆԻՆԵՐ

52, RUE CHALON. PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e
106, AV. ARISTIDE BRIAND, PAVILLON-BOIS - SEINE
4 BIS, RUE P. V-COUTURIER, ARGENTEUIL - S. ETO.
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER, ALFORTVILLE
48 BIS. RUE DALAYRAC. FONTENAY SOUS BOIS

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԻՒՆ

43-ԻՐ ՏԱՐԵԴԱՐԶԻ ՏՈՒՆԱԿԱՍԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՆՏՈՐԱԿԻՆ ՄԵՋ

Տարաք, Յունիս 10, Ժամը 21ին մինչև լոյս:

Salle des Fêtes d'Alfortville, 22, Rue Voltaire

ԿԸ ՆԱԽԱԳԱՅԷ 4. ՄԵԶԵԱՆ

ԿԸ ԽՈՒՄ 3. ԵՂԻՍԱԶԱՐԵԱՆ

Գեղարուեստական բաժնին կը մասնակցին — 2. ՓԱՓԱՅԵԱՆ, 2. ՄՈՐԱՅԵԱՆ,
ԵԱՆ, Ա. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ (արտասանութիւն):

Մ. ՊՈՂՆՈՒՆԵ (կերպ), Վ. ՃԱՊՈՐԵԱՆ (ընթակ)

Ստի պարախուժող Հայկական և կովկասեան պարերով

ՄԻՓԱՆ — ԿՈՄԻՏԱՍ

Երկարութեամբ զեկականութեամբ ԿԱՐԱՅԱՆ ԱՐԻԵՐԵԱՆԻ

Խոսնակ՝ ՍՈՒՐԱ ՏԵՐ — ԽԱՅԱՏՈՒՐԵԱՆ

ԱՐԱՐԱՅ ԳԻՆԵՐՈՎ

ՀՈՒՄԱՐ ՄՈՐԱՆՈՐՏ

ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ և իր շուրջապիտակը:

ՄՈՐԱՏ 5 Ե. Ֆ.

ՍԱՐԱՅԵԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

ՍԱՐԱՅԵԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

Այս Երաթը իրենց, ինչպիսիք փ

ծամը 20-15, ընկերային կից արտիկ

նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Վարա

նախաձեռնութեամբ Հ. Յ. Դ. Վարա

Սերունդի կապարեց խմբիկ

Կը նախադասէ 4. ՄԵԶԵԱՆ

Կը խօսի Ժ. ԴԱՍԱՆԻՐԵԱՆ

Գեղարուեստական բաժնի, մանկ -

ցարեանք քարիտ ՊԱՐԵԿԻՆԻ

Ժոյ պիւնի:

Մարտիկը մասնակցութիւն 5 Ե. Ֆ.

ՊԱՐԱՍԵՆԻ ՄԵՋ

4 Յունիս, կիրակի կէտքի նոյն:

Ժամը 15-30ին, նախաձեռնութեամբ

Ծ. Դ. Պորոյի Մարտա խմբիկ

Սայ Ապա՛մ Սոյիլիսի. 23. Ին

Մանրաւ, Պորոյ,

Կը նախադասէ ԼՔԻ. Կ. ՏՈՒՐԵԱՆ

Կը խօսի ԼՔԻ. ՀՐԱՅ ՀԱՍԱՆԻՐԵԱՆ

Գեղարուեստական ճոյ բաժնի:

Մարտիկը 5 Ե. Ֆ.

ՄԱՐԱՅԵԱՆ ԳԻՆԵՐՈՎ

ԿԱՐԱՅԵԱՆ ՍԵՐՈՒՐԵԱՆ ՄԱՐԱՍԵՆԻՆԵՐ ԿՈՐԱՅԷ

Փարիզի Մշակոյթի Տան և Կապոյտ իսկի օգափոխութեամբ կայանի

Կը նախադասէ Պ. Պ. ԲԱՐԱՍԵՆԻ (Բարապետական Կորնիլյան և Լիւի

Կարպիկի զաւարտական)

Կիրակի 4 Յունիս, կիրակի - Կարպիկի զաւարտականութեամբ արտիկ մէջ

Մասնակցութեամբ Ստի պարախուժող, զեկականութեամբ Տիկ. ԲԻՐԵՆԻՐԵԱՆ

Նախադասութեամբ ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ

ՀԱՐԵՏ, մասնակցութեամբ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ և ՅԱՐԱՅԵԱՆ:

Հաղորդակց. միջոցներ — Էլիլիկ Փաթեթեան ամսի 147 Ին. օրացոյցը և ԻՐ

Մերի տը Լիլիի Կարպիկ:

Կը հրաւիրուի Փարիզի և արտաքիններու Հայութիւնը:

Մարտի 4 Ե. Ֆ.

ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՒԱՆԵԱՆ

..... ՀԱՇՏԱՐԱՆ ԵԱՐ

Ձրաւանական - Հայկական և կովկասեան ընտիր կերպութիւն

4, RUE ROBERT-ETIENNE (Rue Marbut) PARIS - 8^e
Téléphone: B A L. 31-21
ԵԱՆ ԶԵԼԻՔԻՆ ՍՐՏԻՆ ՎՐԱՅ
Méto: F. D. Roosevelt

Հանիկի միջոյցար

Առաջնակարգ կովկասեան խորոված -
ներ, զաւրէճ, զարաբէ:

Bar Américain



ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Հ. Ե. Գ. Վրացիների խումբի Ժողովը այս Հինգշաբթի, ժամը 21ին, Մազադիթի Տան մէջ:

Դասախոս՝ Ընկ. ՀԱՐԱՏ - ՍԱՄՈՒԷԼ: Երբ՝ Լիբանանի հայ գաղութը: Կը հրաբուրեն ընկեր - ընկերուհիները:

ՆՈՒԷՐՆԵՐ

Պ. Պաշկի Պարզեանի ժամանակ տա - Բիւ փոխի ծաղկազարկի ելանք են հետեւեալ նուէրները Պաշկի մէջ -

Տէր Լ. Տիկին Արթուր Արտեան (աղջատներու) քան ծ. Թ. Կարապետ Յարութեան (Հայաստան Քերթի) տաւ ծ. Թ. Կարապետ Յարութեան (Հայ Արիներու) տաւ, Յովհ. Նուզի - Տանեան (Աղջատներու) տաւ, Սահակա - Կան (Աղջատներու), տաւ, Այրի Տիկին Գուլամեան եւ զաւակուէ (Եկեղեցիներ) տաւ, Պաշկի Նուէրները քան (Աղջատ - ներու) տաւ, Յովհ. Յակոբեան (աղ - ատներու) տաւ, Յար. Արտեան (աղջատներու) տաւ ծ. Թ.:

Պ. Պարզեան (աղջատներու) տաւ, Բիւզանդ. Վարդեան (աղջատներու) տաւ, Յար. Նիկողոսեան (Թ. Կ. Պա - շկի) տաւ, Տիկին Սերապիս, Մարգա - րեան (աղջատներու) քան, Պաշկի Կարօ, Լիկերպեցեան (Կարպետ Պաշկի) տաւ, Կեանքաւոր Պ. Թաւադ (աղջատներու) յիւանք, Պաշկի Կարօ. Լիկերպեցեան (աղջատներու) տաւ ծ. Թ.:

ՍԱՄՈՒԷԼ ՍՈՒՐՍԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ Ս Ե Ի Ր

1961-1962

ՈՒՍՈՒՄԵԱՆ ՍԱՐԵՐԱՆԻ ԱՐՁԱ - ՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԲԱՅՈՒՄ ՆԱ:

Իրենց զաւակները արժանաւորի փա - փազող նշողներու գործը կատարելու համար կը յանձնարարեն, որ կարծա - լաւան առաջնորդին երեսան զգուշակեան եւ թշակաւ վկայականներով միասին: Փարբէն զուրս քանուղները զբար - զիմունքի միացնեն վերջինս վկայա - կանները:

Պայմաններու համար ղեկավար՝ զբար - կաւ հետաձայնով -

DIRECTION DU COLLEGE SAMUEL MOORAT
26, Rue Troyon, SEVRES (S. et O.)
Tél.: OBS. 18-28

ՇԱՐԴԱՆԻ

Փարբիկի եկեղեցւոյ դիւանը շարժակա - լութեամբ ստացան է հետեւեալ նուէր - ները իր կրթական ձեռնարկներուն հա - մար, Տիկին Յամիկ Քիւրճեան քան ծ. Թ. Տիկին Արտեան Արտեան 10 ծ. Թ. Այրի Տիկին Մարգարի Տեղեկ - անան քանուան ծ. Թ. Տիկին Մարի Փարբիկեան ժամանակ տալին: Պ. Ար - տաւ Կարապետեան քան ծ. Թ. Կ. Հայրապետեան ժամանակ տալին փոխան - ծաղկազարկ:

ՀԱՄԱՐՈՐԴՈՒԹԻՒՆ

ԴԵՊՈ

ԵՐԵՎԱՆ

Երեւ շաբաթը անգամ մը
ՆԱԽՈՎ

ՄԱՐՏԵՆԸ ուղղակի դէպի ԵՐԵՎԱՆ
Երթուղւորները զինքին են, կերակուրով
Երթուղւորները կարելի է վեճակել ինչի

13 ՕՐ ԵՐԵՎԱՆ

Պարզեանի մէջ ընկերութեամբ

Բ. կարգ 3046 ծ. Թ.

Գ. կարգ 2506 ծ. Թ.

ՅԵՂՁ Խորովին համարողներուն:

ՈՒՂԵՂՈՒԹԻՒՆ Իրաւունք, անձ զուգի, 150 քիւր: Բ. կարգի եւ 100 քիւր:

Գ. կարգի համարողներուն:

Եւսի համարողներուն

օգնականով կամ երկարաւորով:

Մեր զբարեանները կը զբարի նաեւ
զէնի Սերբիկ, Սուրբա եւ այլ
հարաւորութեաններով:

ԴԻՍԵՆ

ՓԱՆԵԼԻՆ ԱՐՁԱՆՄԱՆԵԱՆ

ՄԱՐՏԵՆԸ

48, Rue de la République

Tél.: 20.47.22

MARSEILLE

●

ՓԱՐՁ

Մասնաճիւղ

7, Rue Aubert, 7

Tél.: RIC. 63-69

PARIS (9°)

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévise, PARIS (9°)

Ս. ԽԱՅ ԸՆԿԵՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ

ՏԵՐԻՊԵՆ ԳՈՒՇՏԱՀԱՆԴԻՐ

ՀԱՅ ԸՆԿԵՐԱԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՄԵՋ

Ի նպատակ իր բարեփոխական ու կրթական ձեռնարկներուն:

ԿԻՐԱՎԻՍ՝ ՅՈՒՆԻՍ 11

Առաւօտն մինչեւ երեկոյ

ԼՐ ՓԻՐ

3, Avenue Grandchamp

×

Հանգիստար պատարագ ժամը 11ին

Բացթողալ հիւանդներին, հաշ ժամը 13ին՝ ընթրիք ժամը 19ին:

Ճիշտ հաշուարագ՝ ժամանակի զինքով:

Գիտարեւոտական բանին եւ զբաւալի խաղով:

Ա. - ՀՐԱՇԱԳՈՐԾ ԶԿՆՈՐՈՒԹԻՒՆ ՄԵՋ Երթուղւորները կարելի է

Plus de surmenage scolaire

Երեւալարծ գաւառ փրանքին

Հարաւորութեան միջոցներ -

ՇՈՒԳԵՎԱՐՔ՝ ՍԵՆ Լաւարեն մեկնելով ինչի ՍԵՆ - փրանքին - ան - Լիլի կա - յաւան (ՈՅ ԼԵ ՓԵՋ), առնել թիւ 258 հարաւորութեան եւ ինչի երթուղի:

ՀԱՆՐԱՎԻՍՔ՝ ՓՈՆ Եր Երթուղի 258 թիւի եւ ինչի երթուղի:

MORY et CIE

ՆՈՒԷՐՆԵՐՈՒ ԵՒ ԵՐԱՐԵՐՈՒ ԱՌԱՔՈՒՄ ԴԵՊՈ ԵՐԵՎԱՆՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ:
Գնեցէ՛ք զամսիկ ձեր ուղած տեղը եւ առաւանք մեզի վառանգէ՛ք: Նաւագա - զայն ծախեալով կը զրկեմք հարկը: Միտելիմ:

Դիմեցէ՛ք մեր նոր զինքները զիւնալու համար -

10, Rue St. Vincent de Paul, Paris 10°
(PRÈS DE LA GARE DU NORD)

Téléphone: TRU. 27-70

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

43-ՐԻ ՏԱՐԵԿԱՐԶԻ ՏՅՈՒՎԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՆՈՐՎԷԼԻ ՄԵՋ

Երաբ, Յունիս 16, ժամը 21ին մինչեւ լոյս,

Salle des Fêtes d'Alfortville, 22, Rue Voltaire

ԿԵ ՆԱԽԱԳԱՀԷ Կ. ՄԵՆԵԱՆ

ԿԵ ԽՈՍԻ 3. ԵՂԻԱԶԱՐԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը ժամանակին - 2. ՓԱՓԱՅԵԱՆ, 2. ՄՈՒՐԱՆ

ԵՆԱ, Ա. ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ (արտաստութիւն):

Մ. ՊՈՂՆՍԵԱՆ (երգ), Վ. ՀԱՂ ԳՐԻԳՈՐԵԱՆ (ընթերցում)

Ստի պարտաւորը հաշկան են կողմանակ պարերով

ՍիփաՆ - ԿՈՒՐՏԱՆ

Երգչախումբը ղեկավարութեամբ ԿԱՊՊՈ ԱՓՐԻԿԵԱՆԻ

Խօսակ՝ ԱՊՐԻՍ ԵՐ - ԽԱՅԱՏԱՐԵԱՆ

ԱՐԱՐՈՂ ԳԻՇԵՐԸ

ՅՈՒՐՈՐ ՄԵՆՈՐՈՐՏ

ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ եւ իր նուագախումբը:

ՄՈՒՐՏ ԵՆ. Թ.

×

ՊՕՍՏՆԻ ՄԵՋ

Հախանալութեամբ Պաշկի ՆԱԽՈՒՐԱՆԸ եւ ՆԱԽՈՒՐԱՆԸ, հովանաւորութեամբ,
Հ. Ե. Գ. Մարտիկի Եր. Խախտի: Մասնաւորութեամբ Հ. Ե. Գ. Նոր Ա -

րուէն եւ Կար. Պաշկի Պաշկի ժամանակին:

Այս Երաբ, ժամը 21ին մինչեւ լոյս Պաշկի Աղ. սրահին մէջ,

(8 Խիստաւ Եր Մա)

Կը նախաճաճէ Ընկ. Յ. ԱՂԱՅԵԱՆ

Պաշկի խօսին Ընկ. ԱՐԱՆ ԿԱՓԱՅԵԱՆ (Փարբէն) Տիկին ՕՏԻՐ ՄԻՔԱՅԵԱՆԸ

Եւ Ընկեր Յ. ՆԻԿՈՐԱՅԵԱՆ

Խօսակ Ընկեր Ս. ՍԱՐԳՍԵԱՆ

Գեղարուեստական բանին կը ժամանակին - Ա. Ձօրեմեան (ընթերցում), Օր. Արա. Բի -

ր. Արթիւր Փարապետ (ընթերցում), Զարին Գաւան (երգ), Օր. Արա. Բի -

ր. Արթիւր Փարապետ (արտաստութիւն), Խախտի (ձեռնադաշակ), Հախանալ (խախտարար Հ. Ե. Գ. Նոր Արուէն պարտա -

րին կողմէ: Կէս ժինքին վերջ երապետական պարեր ընկերպեցութեամբ հարաւոր -

նք ՍԵՆԸ ԿԱՐՈ Նուագախումբին:

Խնայողութեան տեղի լաւագու համար նախապէս ապաւորուեցէ՛ք ձեր սեպանները Ե -

տեւեալ ընկերներին - Վարդանան, Կիլոյանան, Մարգարեան, Գաղթի -

նան, Տօլպաշեան, Տէրտեւեան, Երթուղի եւ Երթուղիներ:

ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ա. Դ. ԳԱՏԱՆԻՆԻԱՆ

ՏԱՐԵԿԱՐ ԳՈՒՇՏԱՀԱՆԴԻՐՈՒՄ

ՅՈՒՆԻՍ 18, ԺԱՄԸ 15ին 22

ՄՈՒՐՈՐԱՆՈՒ ՀԱՐԱՄԵԱՆ ՏԱՐԵԿԱՐԱՆՈՒ ՄԵՋ

36, AVENUE DE GAULLE, MONTMORENCY

Մարադանութեանները իտալական:

ԵՐԱՐԵՐՈՒ ԱՌԱՔՈՒՄ ԴԵՊՈ ԵՐԵՎԱՆՈՒ ՄԻՈՒԹԻՒՆ

SICOMEX

Ձեռնարկի հաւանաւորութեան եւ Ստալինի ինքնաշարժի հանդիսով
Հաւանաւորութեան:

SICOMEX

20, Rue Royale, PARIS 8°

Téléphone: OPE. 67-77

Métro: CONCORDE et MADELEINE

ՄԻԱՅ ՏՈՒՆԸ

« Կարելիութեան կուտում մեզի, հետեւեալ կերպ ձեռնարկ ծրարները ընկեր -

1 - Մեր ծախան ապրանքներով, որոնք ցածրի ցածր եւ որակի Երթուղի -

ԻՍԱԼԱՅԵԱՆ ուղղակի ներածում, Երթուղիները եւ զուտ բուրգէ վերածում -

նք՝ վերջին նորաձեւութիւն:

ԱՆԳԱՅԵԱՆ ուղղակի ներածում, զուտ բուրգէ կերպաներ եւ այլ ապրանքներ

Մուշակի նմանակ վերածումներ, անթուանք, ներքնազգեստ, զուգար

փրկեան բուրգով լալ, կուլի, ժամացոյց, եւ այլ... ԱՄԵՆԸ ԿԱՏԱՆԻՆԻԱՆ

ԳՐԵՆՈՎ:

Մեր ապրանքներին զինքին մէջ խախտանալ են մաքաւալի տուրքի

արտանութեան, ապահովագրութեան, Երթուղի եւ ստացաւորի ծախսերը

ՈՅ ՄԵՋ ՄԻԱՅ Երթուղի ստացաւորի կողմէ:

Մեր ապրանքներուն ԱՌԱՔՈՒՄ Երթուղի Երթուղի 25 ծ. Թ. մինչեւ 20 քիւր:

2 - Ձեր բերած ապրանքներն ալ կ'ընկերներ, պայմանաւ որ նոր ըլլա -

ԱՌԱՐ ԵՆԱՆՈՒՄ 2-4 շաբաթին:

ՈՒՐԵՆԵՐ ԵՒ ԱՄԱՐԱՊԵՍ ԳՐԻՏ ՍԱՆԱՐ ՄԵՐ ԲԱՏԱՐԱՆԸ ԵՒ

ՊԱՏՐԱՍՏԱՐՔ ԵՐԵՎԱՆԻՆԸ:

... Եթե ինքին տալ, կենդանացնել նրա տը-
գորին :
— Եթե ես քո տղային չկենդանացնեմ,
այս ճիշդը կամ քոյ՞ն ինձ էլ հետը կը
սպասեմ է նա :

Օր. Վերստին ՍԱՐԳՍԻԱՅԱՆ
Պ. ՌՈՊԵՐ ՊԱՏՐԱՆՈՍԱՆ
ԱՅԱՆԱՑԱՆՑ
3 Յունիս 1961
Երևանի ք. Ռոպերի
Սարգսյանի փող. Պ. ՍԱՐԳՍԻԱՅԱՆ
ՊԱՏՐԱՆՈՍԱՆՑ :

ՆՈՒՏԵՐ

Փողերի Գրոտ ՏԵՐ (Լուկասյան) իր մեծ
հարստիկ երթը՝ Արմենակ Գալապոսյան-
ՈՒ յիշատակի տար Ե. Ֆ. Կր Նուհ-
րե Ֆ. Կապ. Ուայի Անգլիեի մասնաձև -
դիմ:

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

Հ. Յ. Դ. Վաթիկանի խոսքի ժողովը
այս շնորհաբերի, ժամը 21ին, Մալադիթի
Տոն մէջ:
Դասախոս՝ Ընկ. ՀԱՐՏԱՆ - ՍԱՄԱՐԻԼ:
Նիւթ՝ իրանիի հայ գաղութը:
Կը հրաւիրուին ընկեր - ընկերուհիներ -
ԲԸ:

ԴԱՍԱՍՈՒՄՈՒԹԻՆ

Ֆ. Կ. Ուայի Երեսօտարուհիներու
Ջուտ Տանք խոսքի զատաստութիւնը
այս ճորտըջարքի ժամը 20-30ին, Կա-
պուս Ուայի դրամանկի, 17, Բի. Պիտ:
Դասախոս՝ ՏԻՎ. ՀՈՒՐԻ ԻՓԵԼՍՈՆ -
ՊՈՒՏԱԲԱՆԱՆ:

Կը հրաւիրուին սանձաւուհիներ:

ՀՈԳԵՆԱԿԱՅԻՍ

Երկանկարի աղայի բարեբար
Միտիկ Մանասարեանի, Կասակապար
Կարապետ Շեքանի և Նախիկ Խոսեան -
ներ Բ. Արախանի, Մ. Ստրիկանի, Ե.
Սասանեանի, բոլոր ուսուցիչներու և
սանձաւուհի յիշատակի հոգեհոգեւորական
պաշտոն պիտի կատարուի այս փերակի
օր, Փարիզի Ս. Յովհ. Միտիկի եկեղե-
րէին մէջ:
Կը հրաւիրուին սանձը և բարեկամ -
ներ:

ԻՏԱԼԻԱ ԵՒ ԱՌԱՍԻԱ

ՎԵՆԵՏԻՅԱ-ՔԻՐՈՆ-ՎԻԵՆՆԱ

ԽՐԱԿԱՆ ԶԱՄԱՐՈՒՄՈՒԹԻՆ

Վիեննայի Միթթաբանի Միտար -
Նութեան և յորեկաններու առթիւ:

Օգոստոս 11 - Սեպտեմբեր 4

Ճամբորդութիւնը կը կազմակերպէ
և խորհը կ'առաջնորդէ Հ. Սամալէ
Վ. Արաքան:

Մամբաման տեղեկութիւններու
համար դիմել:

Առաւօտան, ժամը 9 - 13'

10 bis, Rue Tholin - PARIS (5')

Tel.: 0608 02-12

Կիսօրէ ետք, ժամը 13 - 17'

E. DJEZIRIAN

27, Fbg. Montmartre, Paris (9')

Tel.: PRD. 35-85

Արձանագրութիւնները կը փակուին
Յունիս 30ին:

ԴՊՐՈՑԱՄԵՐ ՏԻԿԱՆՆՆ ԿԱՐԺԱՐԱՆ

Դպրատանը Տիկանքը 'Ջամբարանի'
1961 - 1962 տարւոյնի արձանագրու -
թիւնները սկսած են առիթ սանձը որ կը
գալարուին զրկել երեք զատակները զվո-
ւէ փութան ամբէն իւր զինում ընել
հաստատութեան տնօրէնութեան:

Վարձարանի նպատակն է պատարա -
սել ժիշկանաբ. ուսման պաշարով և
Հայիկի զատակներու թիւնով օժտուած
Հայուհիներ: Ուսման ծրագիրը կ'ընդ -
դրէ երկու ուղիք թափանչել:

Ա) Ֆրանսական, որ տառացի կերպով
կը հետեւի պետական լիւթներու, արդի-
ւան թափի պատմական ծրագրին,
անգլերէն և սպաններէ լեզուներով կը
պատարաստէ պարզելու և պարզարկելի:

Բ) Հայկականը, որ կ'օժտէ ասուհի -
ները Հայագիտութեան (պատմութեան, Հայ
բով, Հայ լեզուի, գրականութեան, Հայ
կրօնի և պատմութեան, Հայաստանի
աշխարհագրութեան ծրագրերուն մէջ:

Աշխարհագրութեան կ'ընդունի 8 տարի-
կանէն սկսեալ, մանրամասնութեան հա-
մար դիմել հաստատութեան տնօրէնու -
թեան:

1, Bld. du Nord, LE RAINCY (S. et O.)
Հեռաճան 927 - 01,72

ԶԱՄԱՐՈՒՄՈՒԹԻՆ

ԴԻՄԻ

ԵՐԵՎԱՆ

Երեք շաբաթ տեղաւ մը
ՆԱՌԱՎ

ՄԱՐՏԵՍԻԼԵ ազգային դէպի ԵՐԵՎԱՆ

Երթուղիները կ'ընկնեն երեք շաբաթով
լեռագրամբի կարգի և Վենեայի իրեն

13 ՕՐ ԵՐԵՎԱՆ

Պարզելու մէջ ընտելութեամբ

և սնունդով

Բ. Կարգ 3046 Ն. Ֆ.

Գ. Կարգ 2506 Ն. Ֆ.

ՋԵՂՁ խմբակի ճամբորդողներուն:

ՌՈՂԵԴՈՑԻԻ կրտսեր, անձ զուգիւր,

150 քիւր Բ. Կարգի և 100 քիւր

Գ. Կարգի ճամբորդներուն:

Խոյլ ճամբորդութիւնը

օգնամալ կամ երկաթուղիով:

Որ գրաւենալը կը դադարի հասն

դէպի Ամերիկա, Սուրբա և այլ

ճամբորդութիւններով:

ԴԻՄԻՆ՝

ՓԱՆԵՐԴԵ ԱՐՁՈՒՄԱՆԵԱՆ

ՄԱՐՏԵՍԻԼ

48, Rue de la République

Tél.: 20.47.22

MARSEILLE

●

ՓԱՐԻՅ

Մանսնիս

7, Rue Aubert,

Tél.: RIC. 63-69

PARIS (9')

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

43-ՐԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ՏՈՒԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱՆՏՐՈՎԿԵԼ ՄԵՋ

Երաք, Յունիս 10, ժամը 21ին մինչև յոյս,

Salle des Fêtes d'Alfortville, 22, Rue Voltaire

ԿԸ ՆԱՄԱԿԱՆ Կ. ՄԵՇԵԱՆ

ԿԸ ԽՈՍԻ Բ. ԵՐԱՋԱՐԵԱՆ

Գնադատական թանկի կը ծանուցեն - Զ. ՓԱՓԱՋԵԱՆ, Զ. ՄՈՐԱՍ

ԵԱՆ, Ա. ԳՐԻԳՈՐԻԱՆ (արտաստութիւն):

Մ. ՊՅՂԱՍԵԱՆ (երգ), Վ. ՃԱՊՈՐԻԱՆ (Դուբայ)

Սօսի պարտաւորութիւնը հաշիւական և կովկասեան պարբեր

ՍՈՒՓԵՆ - ԿՈՄԻՏԱՅ

Երբ շաբաթը ղեկավարութեամբ ԿԱՐՊՈՒ ԱՓՐԻԵԼԻ

Խօսեալ ՍՈՒՓԵՆ - ԽԱՋԱՏԱՐԻԱՆ

ԱՐԴՈՂ ԳԻՏԵՐԻ

ԶՈՒՄՐ ՄԵՐՈՒՈՐՏ

ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵՃԵԱՆ և Իր նուագարկումը:

ՄՈՒՏԻՄ Ե. Ֆ.

ՊՈՒՐՈՒՄ ՄԵՋ

Նախաձեռնութեամբ Պատեն ԶԱՐԲԱՆԻ և Երթուղիներ, 'Հովանաւորութեամբ

Հ. Յ. Դ. Մարտիկի Երգ: Կամփոխ: Մանասարեան Զ. Յ. Դ. Նոր Ա-

րձագի և Ֆ. Կապ. Ուայի Պատենի մասնաձևերը:

Այս Երաք, ժամը 21ին մինչև յոյս Պատենի Ազգ. արձագի մէջ,

(8 Երթուղի տը Մալ)

Կը նախադրէ Ընկ. Բ. ԱՂԱՅԵԱՆ

Պատեն Ընկ. ԱՄԼԵՔ ՓԱՓԱՋԵԱՆ (Փարիզի) Տիկն ՕՏԵՔ ՄԻՓԱՅԵԱՆ

և Ընկեր Բ. ՆԻՐՈՒՄԵԱՆ

Խօսեալ Ընկեր Մ. ՍԱՐԳՍԻԱՆԸ

Գնադատական թանկի կը ծանուցեն - Ս. ՋՈՒՐԵԲԻԱՆ (Դուբայ),

Օր. Արմենակ Գալապոսյան (Երթուղի), Զարեկ Գալապոսյան (երգ), Օր. Սեդա Քի-

րիւնալ, Պ. Գրիգոր Բեկման (արտաստութիւն), Գալապոսյան (մանուշակաւ),

Հայկական խմբագրութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Մերթնի պարտա-

րէն կոչէ: Կէս զինքէն վերջ երթուղիները պարեն ղեկավարութեամբ հարձա-

նօք ՍԵՐԺ ԿԱՐՊ Նուագարկումներ:

Խնդրում տեղի լաւագ, համար նախապէս ապահովեցէ մեր սեղանները և

ստեղծ ղեկներէն, Վարդանան, Նիկոլայան, Սարգսյան, Գալապոս-

յան, Տոլապոսյան, Տեղաւորներ:

Ճոխ պիտի և ղեկակներ:

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅԻ

ԳԻՒՓՈՒՄՈՒԹԻՆ ԿԱՅԱՆ

Այս տարի Հայ Կարմիր Ուայի խմբակը, անձ զուգիւր -

վիշիտի օգտակարութեան կայանի բացումը տեղի պիտի ունենայ Յունիս յորեկ:

Արձանագրութեան համար դիմել Հայ Կար -

միք Ուայի Կարմիրտնային, 15 Բի ժամ

կիսով, Փարիզ, Երկուշաբթի և Ուրբաթ

առաւօտները. ժամը 10-12:

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

32, Rue de Trévis, PARIS (9')

ՄԱՐՏԵՍԻԼ ԴԻՄԻՆԻԱՆ

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՐԱՍԵԱՆ

ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տարբերակի փախել

և Բարեբաւորներ Օրը

ԿԻՐԱԿԻ՝ ՅՈՒՆԻՍ 23

Մանրամատուրիւնները յաւորով

Մարտիկի Երգ: Կամփոխ: Մանասարեան Զ. Յ. Դ. Նոր Ա-

րձագի և Ֆ. Կապ. Ուայի Պատենի մասնաձևերը:

Այս Երաք, ժամը 21ին մինչև յոյս Պատենի Ազգ. արձագի մէջ,

(8 Երթուղի տը Մալ)

Կը նախադրէ Ընկ. Բ. ԱՂԱՅԵԱՆ

Պատեն Ընկեր ԱՄԼԵՔ ՓԱՓԱՋԵԱՆ (Փարիզի) Տիկն ՕՏԵՔ ՄԻՓԱՅԵԱՆ

և Ընկեր Բ. ՆԻՐՈՒՄԵԱՆ

Խօսեալ Ընկեր Մ. ՍԱՐԳՍԻԱՆԸ

Գնադատական թանկի կը ծանուցեն - Ս. ՋՈՒՐԵԲԻԱՆ (Դուբայ),

Օր. Արմենակ Գալապոսյան (Երթուղի), Զարեկ Գալապոսյան (երգ), Օր. Սեդա Քի-

րիւնալ, Պ. Գրիգոր Բեկման (արտաստութիւն), Գալապոսյան (մանուշակաւ),

Հայկական խմբագրութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Մերթնի պարտա-

րէն կոչէ: Կէս զինքէն վերջ երթուղիները պարեն ղեկավարութեամբ հարձա-

նօք ՍԵՐԺ ԿԱՐՊ Նուագարկումներ:

Խնդրում տեղի լաւագ, համար նախապէս ապահովեցէ մեր սեղանները և

ստեղծ ղեկներէն, Վարդանան, Նիկոլայան, Սարգսյան, Գալապոս-

յան, Տոլապոսյան, Տեղաւորներ:

Ճոխ պիտի և ղեկակներ:

ՀԱՅ ԿԱՐՄԻՐ ԽԱՅԻ

ԳԻՒՓՈՒՄՈՒԹԻՆ ԿԱՅԱՆ

Այս տարի Հայ Կարմիր Ուայի խմբակը, անձ զուգիւր -

վիշիտի օգտակարութեան կայանի բացումը տեղի պիտի ունենայ Յունիս յորեկ:

Արձանագրութեան համար դիմել Հայ Կար -

միք Ուայի Կարմիրտնային, 15 Բի ժամ

կիսով, Փարիզ, Երկուշաբթի և Ուրբաթ

առաւօտները. ժամը 10-12:

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

32, Rue de Trévis, PARIS (9')

ՄԱՐՏԵՍԻԼ ԴԻՄԻՆԻԱՆ

ՍԱՄՈՒԷԼ ՄՈՐԱՍԵԱՆ

ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Դպրոցական Տարբերակի փախել

և Բարեբաւորներ Օրը

ԿԻՐԱԿԻ՝ ՅՈՒՆԻՍ 23

Մանրամատուրիւնները յաւորով

Մարտիկի Երգ: Կամփոխ: Մանասարեան Զ. Յ. Դ. Նոր Ա-

րձագի և Ֆ. Կապ. Ուայի Պատենի մասնաձևերը:

Այս Երաք, ժամը 21ին մինչև յոյս Պատենի Ազգ. արձագի մէջ,

(8 Երթուղի տը Մալ)

Կը նախադրէ Ընկ. Բ. ԱՂԱՅԵԱՆ

Պատեն Ընկեր ԱՄԼԵՔ ՓԱՓԱՋԵԱՆ (Փարիզի) Տիկն ՕՏԵՔ ՄԻՓԱՅԵԱՆ

և Ընկեր Բ. ՆԻՐՈՒՄԵԱՆ

Խօսեալ Ընկեր Մ. ՍԱՐԳՍԻԱՆԸ

Գնադատական թանկի կը ծանուցեն - Ս. ՋՈՒՐԵԲԻԱՆ (Դուբայ),

Օր. Արմենակ Գալապոսյան (Երթուղի), Զարեկ Գալապոսյան (երգ), Օր. Սեդա Քի-

րիւնալ, Պ. Գրիգոր Բեկման (արտաստութիւն), Գալապոսյան (մանուշակաւ),

Հայկական խմբագրութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Մերթնի պարտա-

րէն կոչէ: Կէս զինքէն վերջ երթուղիները պարեն ղեկավարութեամբ հարձա-

նօք

ՆԱԽԵՐ ԳԱՆԱԽԷՆ

ԱՐԱՆՈՒԹԱՆ ՏԱՐԵՂԱԲԱՐՁ

ՄԱՐՏԻՍԻ — Հայաստանի Անգալուս... բնակ Վրդ սարգիստի տոնիկական ար...

Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

պիտի կանգնի պատասխանը հայ ժողո... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Ընդի Օտիկի Փափագեան, փարեզա... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Նոր Մերձդղանի վարձող ծառայական... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

«Յնիկո», «Մայր», բոլորն ալ յայնչ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Ինչպիսիք փնտրողներ մէջ չկան... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Իր քանակին խոցին մէջ ընկեր... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

ԼՈՒՐԻՐ ԼՈՏՏՈՒՆ

Ե. ՆԱՐԻՈՒՆԻ ԼՈՏՏՈՒՆ ՄԵՋ

Ուրաք (26 Մարտ) կէտրին հազ Ժա... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Բաշլար օղը, ընկերը ինքնաշարժով... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Սեփիկ խոցին ինքնաշարժով... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Երկուսն փոքր դաշնակիցը, այսօր... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Սեփիկ խոցին ինքնաշարժով... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Տ. ԲԱՄԻՆԵՆ

ՊԵՏԻ ԵՊԵՏԱԿ ԹԵ...

Գաբիշար ծանօթ էր իմ ճգնախոսի... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Առաջին իրավաձայնափառային հի... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

ՊԱՍՏԱԿԱՆ ԲԵՐՈՐԻ

ՊԱՍՏԱԿԱՆ ԲԵՐՈՐԻ

ՊԱՍՏԱԿԱՆ ԲԵՐՈՐԻ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

ՊԱՍՏԱԿԱՆ ԲԵՐՈՐԻ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

պատեմ, — սուս, Քաղաքին ապուշե... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

— Բարե, Քաղաքին Տիգրան ժամա... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Վերադառնալով ժամադրույթ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

լինի աղիւսը։ Տալիս էին ենթադրական... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

— Իսկ ջանք՝ օրոտան ճանապարհ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Վերջապէս ցամաքից անկախ... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

քան ճանապարհին։ Լուծեցա՞ւ յոյնա... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Մեղանգիկ ինքնաշարժով, Քէ ինչպէս... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

Միացեալ ծառին, տալա, էր հար... Վրդի տոնիկով օրոտան տանի իմաստ...

ՍՏԵՔՈՒՆ ԶՈՐԱՆ

(Տար.)

— 0 —

(Մեղացեալը յաջորդով) .

ՊԱՏԱՐԱԳ

ձԱՇ

ԻՆ

ՄՐՅԱՆԱՎԱՐՇՈՒԹԻՒՆ
ՄԱՌՈՒՆ - ՄՈՒՐԱՍՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐՈՒՆ

Ուսումնական տարւոյն փակման առ -
թիւ, կիրակի Յունիս 25ին դպրոցի դա -
լարագրող պարտկիցներուն մէջ, ժամը
10-30ին պիտի մատուցուի զո՛ւսման -
կան հաշկական ծախսեր պատարագ -
աշակներուն եւրկեցողութեամբ:

Բացօթեայ ճաշ, Միտղաց Միտղաց
ճանճերով պատրաստուած, աղցալին եր -
գրուր խանդավառ միջոցութիւն մէջ:
Մասնակցութիւնը կանխիկ արձանա -
դրութեամբ է, որ կը փոխուի Յունիս
20ին: Ճաշագին 17 Լ. Ծ.:

Ճաշին պիտի յաւորուի մրցանակաբա -
լութիւն:

Դիմել վարժարան,
Tél.: OBS. 18-28

ՅՈՒՇԱՏԵՏԵՐ

ՄԱՐՍԵՆ - Սեռաւանդ Մարտոս Ու -
սումնասիրող Մարտոսն ընդհ. անդա -
մական ժողովոյ այս կիրակի, ժամը 3ին,
7 Պալատ Կալվեր, Պառ տիւ Լուսիս սը -
րահին մէջ, իրաւ կարեւոր օրակարգ է:
Բոլոր անդամները ներկայութիւնը ան -
հրաժեշտ է: Հանգաւակ պարզապէս ներ -
կաններու թիւը մեծամասնութիւն պիտի
չկատուի:

ՀԱՄԱԴԱՆ - ՀԱՄԱԿՐԹՅՈՒՆ

Հ. Բ. Բ. Միտղաց Փարիզի ժաման -
աժողովի կազմակերպութեւն է Միտղացն
55երդ տարեկանի տարեկան, հանգեա -
հանգեալ ժող. որ տեղի պիտի ունենայ
Յունիս 11, կիրակի կէս օրին, Լա Վա -
ռն, ԵՕ Ճաշքո տե՛ գիտի հանձնի չընա -
մայրին մէջ:

Սեռաններու թիւը սահմանափակ չըն -
ալով, կը խնդրուի կանոնադր արձանագր -
ութիւն լցնելով հետեւեալ կարգով եւ զայն
դրկելով մեր հասցէին:

ՀԱՄԱԴԱՆ 25 Լ. Ծ.:

Union Générale Arménienne
de Bienfaisance
11, Square Albani, Paris (16°)
TRD. 03-18

Ուսանողներու եւ ծանուկներու համար
կէս զին (վարձուր կարելի է ընել զը -
րամատան կամ փոսթի չէզով):

Paris C. 8019-72

Վճարուող տաղուրդէ յետոյ կը զրկուի
մասնակցութեան տուանքը եւ Եւրոպ տե՛
գիտի հաշկացողութեան միջոցները ցոյց
տալ փախը:

Անան եւ մականուն

Հասցէ

Մասնակցութեան քիւ:

ՄԱՐՍԵՆԻ ՀԱՅԴԻՍ

Սեֆը Անթանի Ս. Քաղէտա դպրոցին
Դիւկաւորութեամբ Համո Նաճարանին:
Դպրոցի աշակերտներուն կողմէ պիտի
ներկայացուի:

ԿԻՐԱԿԱՆ ԱՂԱՅԻ ՃԱՇԱՐԱՆԸ

Գեղարուեստական ճոյս բաժին: Հայ -
կական պարեր, երգ, արտասանութիւն:
Այս Եւրոպ, ժամը 21ին, Պար Վիւս -
տիւրի սրահին մէջ:

Ս. ԻԱՅ ԸՆԿԵՐԱԿՈՒԹԻՒՆ

ՏԱՐԲԱՆ ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԻՍԷ

ՀԱՅ ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԴԱՐԱՍԱՆԻ ՄԵՋ

Ի նպատակ իր բարեկեցական աւ կրթական ճանապարհներուն:

ԿԻՐԱԿԱՆ 8ՈՒՆԻՍ 11

Առատունէ մինչեւ երկեայ

ԼԸ ՓԵՏԷ

3, Avenue Grandchamp

Հանգիստար պատարագ ժամը 11ին

Բացօթեայ հերթաբերութիւն, ճաշ ժամը 13ին՝ ընթերց ժամը 19ին:

Ճոյս հաշկացողակ՝ մատակցի զինքով:

Գեղարուեստական բաժին եւ քրտուի խաղեր:

Ա. ՀԱՇԱՀԱՆՈՐ ԶԿԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ ՄԸ

Սրբախան ճերկայացում հայրենի

Plus de surmenage scolaire

Սիմալաշար զանաւոր փրանսերէն

Հաղորդակցութեան միջոցներ

ՇՈՒԿԵԿԱՐՔ՝ Մին Լազարէ միջնակցի իրեն Սեֆ - Փերսէն - ան - Լէյի կո -

յարանը (ՈՅ ԼԸ ՓԵՏԷ), առնել թիւ 258 հանգիստար եւ իրեն իրարմա:

ՀԱՆԴԱԿԱՐՔ՝ Փոս տը Նեօսին 258 թիւ եւ իրեն կըրթմա:

Հ. Յ. Դ.

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ՁԱՐԱԿՆԵՐ

ՄԱՐՍԵՆ - Հ. Յ. Դ. Երկ կամիւն
ստեղծարար ընկերակա ընդհ. ժողովի
կը հրապարակ հետեւեալ ներկայութեան -
ընդ ու խաղերը:

ԹԱՐՈՒՆ, այս կիրակի կէսօրէ կող -
մ ժամը 15ին:

ՎԱՐԱՆԴԵԱՆ, այս երկուշաբթի ժամը
21ին:

ԱՅԵՌՈՒՆ, Ուրբաթ (Յունիս 16) ժա -
մը 21ին:

ՀԱՐԱՄԱՐԿ Եւ ՀԱՅԱՍՏԱՆ, Եւրոպ
(Յունիս 17) ժամը 21ին:

(Եւրոպ)

Այս բոլոր ժողովները տեղի կ'ունենան
Երեւն ստեղծարար հասարակութեան -
ընդ ու խաղերու օրակարգէ: Բոլոր ըն -
կերակները ներկայութեան պատրաստութիւն
է: Դիւանները պէտք է նախապէս ընկեր -
ակներու տեղեկանքներ ժողովի վարչի եւ
Թուականի ժամին: Ներկայ պիտի ըլլան
Երկ կամիւն ներկայացուցիչները:

ՀԱՐԱՐՈՐԿՈՒԹԻՒՆ

ԴԷԳԻ

ԵՐԵՒԱՆ

Երեւն Եւրոպ տեղեկանք մը

ԿԱՐԱԿ

ՄԱՐՍԵՆԻ ռազակի զէպի Երեւն
Երեւնալի իրենք եւ կերակուրով
Երեւնալի կարելի է վիճակել իրեն

13 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ

Գտնողի մէջ ընկերակներ
Ե. Երեւն 3046 Լ. Ծ.
Դ. Երեւն 2506 Լ. Ծ.

Յեւ Երեւն համարողներուն:

ՈՒՆԴՈՒՄԻ Երեւն, ան զրեւի,
150 զիւ: Դ. Երեւն եւ 100 զիւ:

Դ. Երեւն համարողներուն:
Երեւն համարողներուն
օղանալով կամ երկարալիով:

Մեր զրաւանակը կը զրաւի Նան:
Դ. Երեւն Անթիւ, Սուրբ եւ այլ
համարողութիւններով:

ԴԱՐԱՆ

ՀԱՆԵՐԻՆԵ ԱՐԶՈՒՍԱՆԵԱՆ

ՄԱՐՍԵՆ

48, Rue de la République

Tél.: 20-47-22

MARSEILLE

ՓԻՐԻՅ

Մասնակցի

7, Rue Auber, 7

Tél.: RIC. 63-69

PARIS (9°)

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

32, Rue de Trévis, PARIS (9°)

ՀԱՅԱՍՏԱՆԻ ՀԱՆՐԱՊԵՏՈՒԹԵԱՆ

43-ԴԻ ՏԱՐԵԴԱՐՁԻ ՏՈՒՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆԸ

ԱԼՏՈՐԱԿԻՒՄ ՄԵՋ

Եւրոպ, Յունիս 10, ժամը 21ին մինչեւ լոյս:

Salle des Fêtes d'Afortville, 22, Rue Voltaire

ԿԸ ՆԱԿԱԿԱԿ Կ. ՄԵՇԵԱՆ

ԿԸ ԽՈՒՄ 3. ԵՆԼԱԶԱՐԵԱՆ

Գեղարուեստական բաժին կը մասնակցին - 2. ՓԱՓԱԶԵԱՆ, 2. ՄԱՐՍԵՆ,
ԵՆԼ, Ա. ԳԻՐԳՈՐԵԱՆ (արտասանութիւն):

Մ. ՊՈՂՈՍԵԱՆ (երգ), Վ. ՀԱՐԱՐԵԱՆ (լուսնակ)

Ստեղծարարները հաշկական եւ կրթական պարերով

ՍիփաՆ, ԿՈՒՐԴԱՆ

Երգչախումբը զինվարութեան ԿՈՒՐԴԱՆ ԿՈՒՐԴԱՆ

Խոսնակ՝ ՍՈՒՐԻ ՏԵՐ - ԿԱՆԱՏԱՐԵԱՆ

ՄԱՐՈՂ ԳԻՇԵՐԸ

ՅՈՒՐՈՒ ՄՐՈՂՈՐՔ

ՊԵՐՆԱՐ ՏԵՏԵԶԱՆ Եւ Եր նուագախումբը:

ՄՈՒՐԻՍ 5 Լ. Ծ.

×

ՊՈՍՏԻՒՄ ՄԵՋ

Նախաձեռնութեամբ Պոստի ԶԱՒԻՐԱՆ ինքնակալութիւն, հոլանալութեամբ
Հ. Յ. Դ. Մարտիկ Եր. Կարիւրէ: Մասնակցութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Սի -
րուրդ Եւ Կ. Կալ. Կալի Պոստի ժամանակին:

Այս Եւրոպ, ժամը 21ին մինչեւ լոյս: Պոստի Աղ. սրահին մէջ,
Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Պիտի խաղի Ընդ. ԱՅԱՆ ՓԱՓԱԶԵԱՆ (Փարիզէ) ՏԵՐԻՍ ՕՏԵՐ ՄԻՓԱՅԵԱՆ
Եւ Ընդ. Եւ Կ. Կալ. Կալի Պոստի ժամանակին:

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

Կը նախադաշնէ Ընդ. Յ. ԱՅԱՅԱՆ

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

Գ. Ստեփան (Բանին) և Շահան Վա-
հանյան հարիւր Ե. Թ. Կր Նուրբն Թէ-
լիբան արանքի, ընկեր շրջա Փափագեա-
նի մասնաւոր տարեկցին առիթն :

ՀԱՄԱԶԳԱՅԻՆ ԼՍԱՐԱՆ

Հերթական դասախոսութիւնը այս Ե -
րեւոյթի իրիկուն Ժամը 8-30ին, Մշա-
կութի Տան, Շաւարժ Միտացեան արանքի
մէջ, Դասախոս՝ Հրաչեայր Զաւարժ
գտնուող, Աղեղանդարեանի փաստաբան
ՍՏԵՓԱՆ ՇԱՀԱԶՅԱՆ :

Երեւոյթը՝ ձմեռադասութիւնը :
Մուտքը ազատ է :
Կը խնդրուի չնշարժուի ըլլալ :

ՇՈՐՈՒՄԱԿԱՆԻԷ

Լիմոն - Թ. Կ. Խաչի Լիմոնի մասնա-
ճիւղը շնորհակալութեամբ ստացած է ,
Տէր և Տիկին Գրգիշեանի աղկան ,
(Ամերիկա) ամուսնականն առիթն Տէր
և Տիկին Թուրքին Մաթեոսեանէ 25 առ-
շար պնակ մը կըրակուրի ֆոնտան : Մա-
տեոսեանը կը յայտնէ իր անկեղծ շնոր-
հակալութիւնները :

ՓՈՒԼԱՆ ԾԱՆԿԵՐԱԿԱՆ

Տէր և Տիկին Սերովոյ Գալֆայան և Կր
Նուրբն տար Ե. Թ. Կր Նուրբն Հայ
Կամբի Նայի մեծանշանի զօգով. կա-
յանքի, փոխան մարդկայանի, ողբ. Տիկ-
ն Սերի Գալֆայանի մասնաւոր առիթն :

ԿԱՅԻՆ ՈՒՆԵՆԱԿ

Մարտիկի Հ. Մ. Բ. Մ. Բ. դաստաւան -
ղէն Կերակի, Յունի 2, մարտի 2 օրը
Բոլորա լիւթի անտառին մէջ :

ՍԱՄՈՒԼ ՄՈՒՐԵՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Ս Ե Ի Բ

1961-1962

ՈՒՍՈՒՄԱՆԱՆ ՏԱՐԵՐԱՆԻ ԱՐՁԱ-

ՆԱԳՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԲԱՏՈՒՆԵՆ ԵՆ :

Բրնց զուակները արձանադրելի փա-
փառքը ծնողներու զօրքը զիւրացելու
համար կը յանձնարարենք, որ փարձա-
բան առանձնորեն երեսին զարգացեալ
և բովանդակ վկայականներով փախել :
Փարսկէն զուր ցտեսուողը զարար
զիւրքին միջանկի միջոցներով վկայա-
կանները :

Պատկաններու համար զիւրքի զրար
կամ հետաձայնով —

DIRECTION DU COLLEGE SAMUEL MOORAT
26, Rue Troyon, SEVRES (S. et O.)
Tél. : OBS. 18-28

ԿԱՊՈՑՑ ԽԱՅԻՆ

ՕՐԱՓՈՒՆՈՒԹԵԱՆ ԿԱՅԱՆ

Թ. Կ. Խաչի Երթ. վարչութիւնը կը
հարկէր ծնողները, որ օր առաջ ար-
ձանադրեն իրենց զուակները զօգով -
յուրեան կայանի համար :

Արձանադրութիւնները կը կատարուին
աճիկ Զորիւրքի և Շաւարժ օրերը ,
17 Ռի Պէտ, Միքոյր Բաւակ : Ժամը 16-18
Մուրեան ցտեսուողը :

Համալսարան պետական օրէնքին, կ'ըն-
դուեալին միայն մանչեր 6-13 տարեկան,
իսկ աղջիկներու համար 6-14 : Արձանա-
դրութիւնները կը փակուին Յունի 15ին :

X

Թ. Կ. Խաչի Պատիկ մասնաճիւղը կը
հարկէր ծնողները որպէսզի արձանա-
դրեն իրենց զուակները զօգով -
յուրեան կայանի համար, մանչեր 6-13 եւ աղ-
ջիկներ 6-14 տարեկան :

Փափաքողները արձանադրութեան հա-
մար զիւրքի 23 Դաւիթ. Պատիկ, Տիկին Մ.
Տօլալապանի :

Իսկ ցտեսուողը՝ զիւրքի 28 Ռի տէ Գոն -
վալիան, Հրեւոյթի անտառները :

MORY et Cie

ԿՈՒՐԵՆԵՐՈՒ ԵՆ ԵՐԱՐԵՐՈՒ ՄԱՐԿԱՆԻՄ ԴԵՊՈԶԻՏՈՐ ՄՈՒՐՈՒՆԻՆ :
Գնեցէ՛ք զամենէ մեծ որպէս տեղը եւ առաջարկ մեզի վառանցէ՛ք : Կապու -
ղան մայրերով կը զրկենք հարկերը : Միտարիմ :

Դիմեցէ՛ք մեր նոր զինները զիւրքուր. համար —

10, Rue St. Vincent de Paul, Paris 10

(PRÈS DE LA GARE DU NORD)

Téléphone : TRU. 27-70

Հ. Յ. Կ.

ՄԱՐՏԻՆԻ — Հ. Ե. Գ. Երթ. Կոմիտէ
ստորագրատը ընկերական ընդհ. Ժողովի
կը հարկէր հետեւեալ ենթակոմիտէն —
ըրն ու փութեմբը :
ՎԱՐՄԱՐԱՆ, այս երկուշաբթի Ժամը
21ին :

ԱԿՆՈՒՆԻ, Ուրբաթ (Յունի 16) Ժա-
մը 21ին :

ՀԱՄԱԶԳԱԿ և ՀԱՅԱՍՏԱՆ, Շաւարժ
(Յունի 17) Ժամը 21ին :

(Շար.)

Այս բոլոր փողովները տեղի կ'ունեն-
ան իրենց ստորագրական հաւաքածոնքին -
ըր : Խիստ կարեւոր օրակարգ : Բոլոր ըն-
կերներու ներկայութիւնը պարտաւորելի
է : Դիւանները պէտք է նախապէս ընկեր-
անքու տեղեկացենք փողովի վայրը և
Բաւակներ մասին : Ներկայ պիտի ըլլան
Երթ. կոմիտէի ներկայացուցիչները :

ՊԱՏԱՐԱԿ

ՀԱՅ

ԵՆ

ՄԱՐԱՆԱԿԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ

ՍԱՄՈՒԼ - ՄՈՒՐԵՏԵԱՆ ՎԱՐՄԱՐԱՆ

Ուսումնական տարւոյն փակման առ-
թիւ, կ'ըրկուին Յունի 25ին զարդի զա-
յարգողը պարտաւորուողներէ մէջ, Ժամը
10-30ին պիտի մասնագործի զուրքուան
կան չայկանի մատուարը պարտաւոր -
աշխատեանքու երկնցողութեամբ : Ծ

X

Բացօթեայ հաշ, Մտղայ Միւրեան
հանգրդի պարտաւորուան, աղային եր-
կերու խանգարում միջոցութիւն մէջ :
Մասնակցութիւնը կանխել արձանա-
դրութեան է, որ կը փակուին Յունի 20ին
20ին : Ճաշարկի 17 Ե. Թ. :

Ճաշին պիտի յաճողէ միջանակարա-
յութիւն :

Դիմել վարժարան :
Tél. : OBS. 18-28

JACQUES TORANIAN

Agent Immobilier
Assureur Conseil.

Ձեզի պիտի ընդունի ամեն օր
իւր գրասենեակը

RIVE GAUCHE IMMOBILIER

42, Bd. Arago — Tél. : POR. 03-94

Կամ ձեզի կ'աղային ժամագրարքեամբ
ՓԱՎԱՐՈՒՆԵՐՈՒՆ, ՅԱՐԱՐԱՆԻՆ -
ՆԵՐՈՒՆ, ԵՆԵՐԵՐՈՒՆ (Բո-փոփոխի-
թէ) ՀՈՒՐԵՐՈՒ, ԱՐԵՆԻԱՆԻՆ ՅԱՐ-
ԱՐԱՐԱՆԻՆԵՐՈՒ, ԽԱՆՈՒՆԵՐՈՒՆ
ԱՌՈՒՆԵԱՆԻ մեր բոլոր խնդիրներուն
համար

Expertise Gratuite

Ձեր տրամադրարքեամ տակ է նախ
բոլոր տպաւորագրութեանց համար

Auto

Incendie
Dégâts des eaux

Vie

PRIX ETUDES

Tous risques assurés

Imprimerie Spéciale du Journal « Haratch »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ՊԱՏԱՐԱՆՈՒՆԵՐ

Ա Ղ Ք Ս Ա Ն Ն Ա Մ Ի

ՏԱՐԵԿԱՆ ԴԱՇՏԱԶԱՆԴԻՐՈՒ

ՅՈՒՆԻՍ 18, ՓԱՐԻ 15^e 22

ՄՈՒՐԱՐԱՆՈՒ ԶԱՐԿՈՅԵԱՆ ՏԱՆ ԴԱՐԱՍԱՆԻՄ ՄԵՋ

38, AVENUE CHARLES DE GAULLE, MONTMORENCY

ԳԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ՃՈՒՐ ԱՍԺԻՆ - ԵՆԵՐԱԳԱՆԻՆ ՊԱՐԵՐ
ՃՈՒՐ ՊԵՐԺԵ, մաշկի զինքը և աւանդական շափարով խորովան :

ԽՈՍՏ ԿԱՐԵՆՈՐ — 200 Հոգիները բացօթեայ հաշ կ'ստան Ժամը 13ին, ԳԵՆ
Ե. Թ. : Կը խնդրուի կանխաւ ապահովել սեղանները : Դիմել Աղաքաւորման
բաժնեակը, 32 Ռի տը Թրիվիլ, (Հեռ. ՓՅՈ. 77-73) :

Մուտք 1 Ե. Թ. :

ԵՆԱՐՔ — Երեւոյթը տանի Կար տն. Նորէն միջին Անկէ : Անցել կամբի
և Թի. վեց օթաւորով իրեն կ'ըրկուի կա յանք : Երեւոյթը Ժամը 10-12, 10-15
11-59, 12-05, 12-17, 13-26, 13-54, 14-14, 15-15, 16-17, 16-16, 17-42,
18-17 :

ՎԵՐԱԿԱՐՔ — Ժամը 18-55ին իւրեւցանքի ցտես վայրեանք :

ԱՐԵՆԻՆ քննարքեամ կ'առայ կապուր երկինք, կամայ սար ու ձոր , ցոյցողը
ծաղիկներ եւ գարաք լոյս :

ԱՐԵՆԻՆ կ'ըրան մեր տուն ալ ողջով իւր գրաւոր լոյսով ու զոյրերով կ'ըր
ընկերաւոր ՎԵՐԱՐԱՆՈՒՆԵՐ, ՏԱՐԻՐԱՐԻՆ և ՆԵՐԻՐԻՆ

ԹՈՒՎԱՍՏԵԱՆ ԵՂԱՑՐԵՆԵՐՈՒ

ՀԱՅԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒՐԵԱՆ ՍՊԱՐԵՆԵՐՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél. : ARC 26-61 — Métros : Halles et Chatelet

136, Rue des Bourguignons, Asnières-Bois Colombes

Tél. : CRE 09-47

11, Bd. de la République, La Garenne

Tél. : STA 1946

ԱՄԱՐՏԵԱՆ ԳԻՆԵՐՈՒ

Մեր սեփական արտադրութիւնը երկու և ամենին արդիական հաշկով հար-
ուան առաջակարգ ներկեր, զոյրերու մեծ քանակութեան տնքերի և վիճի-
լիէ պարտաւորութիւններու : Նորայն իշխանները, պատի սիրուն Բուրժու
ամէն տեսակ լիւթով և փաթեթ :

Ձեր բնակարաններուն արտադրին և ներքին խնամքներուն համար անհրաժեշտ
բոլոր կ'ըրկուի :

ՄԱՆԱԶԻՐԻՐ

52, RUE CHALON. PARIS 12^e 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e

166, AV. ARISTIDE BRIAND, PAVILLON-SOUS-BOIS - SEINE

4 BIS, RUE P.-V.-COUTURIER, ARGENTEUIL - S.-ET-O.

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER, ALFORTVILLE

48 BIS, RUE DALATYAC, FONTENAY SOUS BOIS

ԵՐԱՐԵՐՈՒՆ ԱՌԱՔՈՒՄ ԴԵՊՈԶԻՏՈՐ ՄՈՒՐՈՒՆԻՆ

SICOMEX

Ձրանական կառավարութիւն և Մուկուլայի Ինքնուրուքին հանցարտ
Հաստատութիւն :

SICOMEX

20, Rue Royale, PARIS 8^e
Téléphone : OPE. 67-77

Métro : CONCORDE et MADELINE

ՄԱԿ ՏՈՒՐ

որ կ'ըրկուի իրենց կապուր մեզի, հետեւեալ երկու մեծերով ծրարներ զիւրք
1 — Մեր միայն աղայանքեամ , օրոյն ցտես ճոյն է և օրակ ծնով
ԻՏԱՐԱՆԻՆ ուղղակի ներածում , Բարսիլայ և զուտ բուրգէ վերադար
նեղ՝ վերին նորմալութիւն :

ԱՆԴՈՒՆԻՆ ուղղակի ներածում , զուտ բուրգէ կ'ըրկուանք և ալ պարտեթ
Մուկուլայի նմանի վերադարներ , տնքեւանք , ներքնաղկանք , զուրայ
փերեանք բուրգով լուր, կ'ըրկու, Ժամացոյց, Կապու... ԱՄԵՆԻՆ ԿԱՍԱՐԱՆԻՆ
ԳԻՆԵՐՈՒ :

Մեր աղայանքներուն զինքուն մէջ նախատեսուած և մաշկային աղային
արտադրութիւն, ապահովագրութիւն, ծրարով և ստացողին ծրարներ

02 ՄԵՆ ՄԱՐԻ ծրար ստացողին կ'ըրկուի :
Մեր աղայանքներուն ԱՌԱՔՈՒՄՈՒՄ մաշկին է 25 Ե. Թ. : միջին 20 քիւր :

2 — Ձեր բնար աղայանքներն ալ կ'ըրկուանք, պատմաւ. որ երբ լիւթ
ԱՐԱԿ ԵՆԱՆԻՆՈՒՄ 2-4 արարին :

ՈՒՆԵՐԻՆ ԵՆ ԱՄԱՐԱՐԱՆ ԳԻՆԻ ՍԱՆԱԿ ՄԵՐ ԲԱՍՏԱՐԱՆԻՆ
ՊԱՏԱՐԱՆԻՆ ԵՆ ՅՈՒՆԵՐՈՒՆ :

ՆԱԽԵՐ ԳԱՒԱՐԷՆ

ԱՅՈՒՆ ԶՈՐ ՏԵՍԻՆԻ ՄԵՐ

ՏԵՍԻՆ, (Յառաջ) ... Հայաստանի ան- ...

... ամբերի հոգի այ կան տակուհի ...

... անդերիս րացումը կատարեմ Զ. Գ. ...

... արտադրողները ...

ՆԱԽԵՐ ԲԵՐԲՈՐԸ

ՊԱՏԱՆԱԿԱՆ ԿԵՊ

ՄԱՍԻ ԵՐԲՈՐԻ

ԳԵՐԱՏԱԿ

... Երբ անհայտ զգացարժեքով ...

ԳԵՐԱՏԱԿԱՆ ՆԱԽԵՐ ԿԱՅԱՐԱՐԵՐ

Առաջին առթիվը պատրաստվում ու մաքուր ...

... Գ. Յակոբյանի ...

... Այս փոքր տրուհիս օրուան քանիստ ...

... Այսպիսով Հայաստանի մեջ արժանապատիվ ...

... Գ. Տրեյնիսկի ...

ԶԷՐԱՏԱՐԱԿԱՆ ԶԵՆՈՒԹԻՒՆՆԵՐ ԶՆՆ

ԿՈՒՐԱՆԻՍՏՈՐԻ :

... ժողովի ձևով, մոման էր Հայաստանի ...

ԱՆԿԱՆՈՒԹԵԱՆ ՏԱՐԵԴՊԱՐԸ

ԼԻՌԵ ... Մենք եւս տնային Հայաստան ...

... Ժամը 9-30-ին, օրուան քանիստը ...

... Երբ Մերուկին կողմէ զննելիս ուղեւոր ...

... Երբ զննելիս երբեք երբեք Օր. Անտի ...

... Կեն զննելիս երբեք երբեք Օր. Անտի ...

... Այս առթիվ Վարդանիս կոմիտեի չե- ...

... ՀԻՄՆԱԿԱՆԻՍՏԻՆ

... Առաջին քննադատներն համարվում են ...

... Մոլորակային ողոր, շարունակ ինքն ...

... Մ. Տրեյնիսկի ...

... Զուտ ու զարդաշեղ զուգուր հանուղի զին- ...

ՀԱՅՈՐԴԱՆՈՒԹԻՒՆ ԳՊՐՈՐԱՆԱՐ ՏԻՎԱԼԱՅ ՎԱՐՈՐԱՐԱՆԻ

Գյուրգուր Տիկնիզը վարժարանի իր ...

... Գյուրգու Տիկնիզը մեկ ունի - ...

... Գյուրգու Տիկնիզը անասունների ...

... 1- ...

... 2- ...

... 3- ...

... 4- ...

... Այս քուրսը անցնողները իրենց ...

... Անվտանգություններն իրենց ...

... լուրջ իրենց կորուստ մեկ սերունդին իր ...

... ՎԱՐՈՐԱՐԱՆԻՆ

... ԿԱՐԴԱՆԱՐ ՏԱՐԱՆՆԵՐԻՆ ԵՄԱՐԱՆԱՐ

... այս առիթն ստանում ու տնային իր ...

ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԱՊՐԵՍՏԱՆԱՆ ՄԵՏԱՔԱՏ ԳՈՐԾԱՐԱՆ

Ապրիլի 1-ի վեր Արշակունյի մեծահա-
նքը եւ արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ԱՊՐԵՍՏԱՆԻ ՑՈՒՅԱՀԱՆԻԷՍ

Ապրիլի 1-ին (Քննչի) տան մէջ
Երեւան, Հնարգործիկի պատանոց
ցուցասրահի մը կայանակցական ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

« Հին Հինդուստան »

Ապրիլի 1-ի պատանոցի մէջ, Հն-
արքայի (Մայիս 30) եւ պատանոցի
մը հետ շարքի մը կայանակցական ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

« Գաղաթի շախմատներուն մէջ »
Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Բաղիկ արքան արդէն անցան է ինքն ա-
միս, և քիչ թիւերը, բայց Երեւանի
է Գաղաթի շախմատներուն մը ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ՄԻՋԱԿԱՐԱՅԻՆ ՀԱՆՐԱՊԵՏ

Հռոմեացի մարմարեայ արքան ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Ապրիլի ապա մարմարեայ արքան ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Իրական տեղի մըցումներուն

Ապրիլի 1-ին (38-30 կէտ) ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՈՐԱՅԻՆԱԿԱՆ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՓՈՒԿԱ - ՓՈՒԿԱ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՎՈՒՅՈՒՄ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Երեւանի մէջ, Նախկին (Արքայի) ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՇԱՐԿԱՆԱՆ ՄԵՏԱՔԱՏ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱՆԸ

Շարքի մէջ Բողոքողներուն ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՀԱՄԱԿԱՆ ՄԵՏԱՔԱՏ

Ինքնաշարժի հետքի մըցումներուն ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ՄԻՋԱԿԱՐԱՅԻՆ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ՄԻՋԱԿԱՐԱՅԻՆ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՄԱՐԶԱԿԱՆ ՄԻՋԱԿԱՐԱՅԻՆ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՀԱՅՏԵՐ ԳԱՌԱԿԵՆ

ԱՆԿԱՆՈՒԹԱՆ ՏԱՐԵԴԱՐԸ

ՊՈՒՑՈ — Հայաստանի Հանրապետու-
թեան ՀՀԿ արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ԳՆԵՐԵՐԻ ԱՐԱՄ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՕՐԱՆԱՆ ՆԱԽԱՐԱՐ ԸՆԴԵՐՆ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

« Բաղաթի շախմատներուն մէջ »

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ԵՐԵՎԱՆԻ ՀԱՅՐԱՊԵՏԱՆԸ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՊԱՐԵՍԻՆ ԲԵՐԹՈՐԸ

1223

ՀԱՅՏԵՐ ԳՐԱԿԵՆ

ԳԱՏԱԿԱՆ ՎԵՐ

ՄԱՆ ԵՐԹՈՐ

ԿԵՐԱՐԱՆ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Համակց մի ծանր մատուցութիւն :

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Իրական տեղի մըցումներուն

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՓՈՒԿԱ - ՓՈՒԿԱ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՎՈՒՅՈՒՄ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Եւ աւս եկել էին բայց զարդի իրա-

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Աւս իրենց էին արեւ շախմատներ

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Մի փոքր էլ առաւ զմարտի ընկերները

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Եւ աւս եկել էին բայց զարդի իրա-

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Մի փոքր էլ առաւ զմարտի ընկերները

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

— Իսկ մեր ընտանիք ...

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

Մարտաշարի ընկերները շարունա-

Ապրիլի 1-ին խախտիկի առաջնութիւնն է ...
... արքայի համարի կերպական ...
... արքայի համարի կերպական ...

ՍԵՏՓԻՆ ԶՈՐԵՆԸ

(Տար.)

CARINE ALEXANDRA

Couture Boutique

SALONS DE VENTE

5, RUE SAULNIER (entresol), PARIS 9^e

Tél.: TAL. 82-18, Métro: Cadet ou Montmartre



B E R N' S

prêt à porter industriel

ATELIERS:

17, Rue Cadet, Paris 9^e

Tél.: TRudaine 45-42

ROBES, TAILLEURS, MANTEAUX, IMPERMEABLES, PANTALONS DE DAMES (DANS NOS TISSUS EXCLUSIFS) VÊTEMENTS DE PEAU, COLIFICHETS

Chaque semaine un article publicitaire

Cette semaine : ROBE, SOIE NATURELLE IMPRIMÉE 89 NF.

ՇԱՌԻԻ ԵԿԵՂԵՑԻ
Կերպի, Յունիս 25ին, աւանդական
Մասաչուսեթս շաւար Ս. պատա -
րադի: Բազմաձայն երգեցողութիւնները

Հրաւիրեալ դպիրներու կողմէ, ղեկավար -
րութեամբ Երատա. Պ. Ն. Սերգեյանի:
Կը Հրաւիրուի Հասարակեալ Ժողո -
վարը:

Distribution de Prix de fin d'année aux Elèves de Tebrotzassère

et

Grande Fête Champêtre

Au cours de la Fête Annuelle de l'Ecole Tebrotzassère, le Dimanche 25 Juin 1961 toute la jeunesse sera heureuse cette année de pouvoir danser avec les

DISQUES VOGUE

et d'applaudir enfin pour la première fois dans ce cadre la jeune révélation de la chanson 1961

ROSY ARMÈNE, accompagnée de son Ensemble

Rendez-vous au Raincy le Dimanche 25 Juin, à partir de 15 heures

Buffet

Piste de Danse

Moyens de communications: Prendre l'autobus 146 à l'Eglise de Pantin et descendre au Raincy-Pavillon.

ԱՐԵՒԷՆ ԲՈՒՅԵՐԻԱՆ ԿԱՐԱՅ ԿԱՅԱՐԱՅ ԵՐԿԻՄԻՔ, ԿԱՄԱՅ ՍԱՐ ՈՒ ԺՈՐ, ԳՅՈՒՅՂՅՈՒՄ
ԺԱՊԻՆԵՐ ԵՒ ԳԱՐԱՐԻ ԵՂՅՈՒՄ...

ԱՐԵՒԷՆ ԿՐԵՅԱՅ ԺՈՐ ՍՈՒՆԻՆ ԱՅ ԴՈՂՈՒՅԻ ԻՐ ԳՈՐԱՐԻՔ ԵՂՅՈՒՄ ՈՒ ԳՅՈՒՅՂՅՈՒՄ ԵՐԷ ԺՈՐ
ԲԱՆԿԱՐԱՆԵՐ ԱՐԵՒԷՆԻՆԵՐՈՒ, ԶԱՐԿԱՐԻՔ ԵՒ ՆԵՐՎԵՐՔ

ԹՈՒՎԱՐԱՆԵՐ ԵՂՐԱՍԵՐԵՐԻՈՒ

ՀԱՅԿԱՆ ՀԱՍԱՏԱՆՈՒԹԱՆ ԱՐԱՆԵՐԵՐԻՈՒ

PEINTURES THOMLAC

16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e

Tél.: ARC 26-61 — Métros: Halles et Châtelet

136, Rue des Bourguignons, Asnières-Bois Colombes

Tél.: CRE. 03-47

11, Bd. de la République, La Garenne

Tél.: STA. 19-06

ԱՐԱՐՍԵՐԻ ԳԻՆԵՐԻՈՒ

Մեր սեփական արտադրութիւնը եղող է սակեցնել արդիական ճաշակով Հնարա-
ւաճ առաջակարգ երեկեր, գոյներու մէջ ընտրութիւն տեքսթիլի եւ վիճի-
լիճ պատրաստութիւններու: Նորոշիչ խոշորեկերը, պատի տիրույթն իրաւորի,
սակեցնել լիմոնաճու եւ փափաքի:

Ձեր ընտելաններուն արտադրել եւ ներքին խնամքներուն համար տնհրմեղա
բոլոր ներթերը:

ՄԱՐԱՏԻՆԻՆԵՐ

52, RUE CHALON, PARIS 12^e

160, AV. ARISTIDE BRIAND, PAVILLON-SOUS-BOIS - SEINE

4 BIS, RUE P. V-COUTURIER, ARGENTEUIL - S. E.T.O.

24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER, ALFORTVILLE

48 BIS, RUE DALAYRAC, FONTENAY SOUS BOIS

64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20^e

ՅՐԱՆԱՀԱՅ ԼՍԱՐԱՆ

Կարանի յաւորը Հասարակեալ տեղի
Կ'անձնեալ այս երկուշաբթի ժամը 21ին
Դատիկ վերադարձը:

Պատի Խոսի Գե. Ե. Ս. Ի. Գրամատան
անդերներէն:

Պ. ՆՇԱՆ ՀԱՅԲԱՅԵԱՆ

(անդամ Փրանսացի պաշտպանութեան 3

տարրեր ժամըներէն):

Նիւթ՝ շիճկալէ պաշտպանութիւն աթո -

մական վտանգէն:

Կը խնդրուի երեսօտաւորութիւնէն ներ -
կալ ըլլալ այս խնամ արձակական քանա -
խօտութեան՝ որ պիտի կատարուի Փրան -

սիւնէն:

Իսկ յաւորը երկուշաբթի պիտի խո -
սի Հարապարպեալ Ս. Սեդալար Իւթիւ -
ճեան:

ՅՈՐԵՆԵՆԱԿԱՆ ՀԱՆԻԿԱՆ

Լիւնի Հայկազում վարժարանի կիւմ -

նարկութեամբ 25րդ տարեդարձին առիւ -

նախանձութեամբ Լիւնի Հայ Կրթ.

Մարմնին, հովանաւորութեամբ Լիւնի

Հայ Ազգ. Միութեան:

Այս կերպիւ, կէսրէ հոգ ժամը 3ին

Սուլ Պոլեքտի Ժէլ, Ժաւոր՝ Տէր. Ժան

Տամիսո, Վիտորլան:

Գրեթէ եւ ընտանեկան խնդիր:

Առաջին նուիրուած Հայկական վար -

ժարանի Դիմաւորի եւ Ժանկարմարուհի:

Տիրին ՄԱՐԻ ՇԱՆԵՆԵՆԻՔ

որ 13 տարեկան անձնաւորարար ծառա -
յան է ծառայեցող: Հայրիկ զատակարար -
կութեան, ինչպէս նաեւ Օր. ԸՆԴԱՅ

ՍՏԵՓԱՆԵՆԻՔ Եւ բոլոր անոնց որոնք

Լիւնի Ժէլ սիրելի է վեր առաւոր Հան -

դիստան վարժարանին եւ այլ կրթական

գործերու:

Դիմաւորութեան քանի, ղեկավար -

րութեամբ Օր. Ընծայ Ստեփանիան:

Ժապարէկ պար է զորդական իր -

գիւր, արտասանութիւններ, ժամանակը -

Քանի Հայկական վարժարանի աշա -

կերտներու:

Առաւ Կիրիւսիւմ եւ Հանիկ տակըն -

կարներ:

Մուտքը ազատ է:

imprimerie Spéciale du journal « Haratch »

32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԳՍԲԱՏԱՆՈՒՅԵՔ

Ա Ղ Գ Ա Տ Ա Ն Ա Մ Ի

ՏԱՐԵԿԱՆ ԳՈՒՇԱՀԱՆԵՐԻՈՒ

ՅՈՒՆԻՍ 18, ԺԱՎՈՐ 15ԵՆ 22

ՄՈՒՄԱՐԱՆՈՒ ԶԱՐԿԱՆՆԵՐ ՏԱՐ ԴԱՐԱՏԱՆԻՔ ՄԷՐ

36, AVENUE CHARLES DE GAULLE, MONTMORENCY

ԳԵՂԱՐՈՒՅԱՏԱԿԱՆ ԶՈՆ ԲԱՅԻՆ - ԵՐԻՈՂԱԿԱՆ ԳՍԵՐ

Ճիշդ պիտի, ժամանակի պիտի եւ առաջական լավագոյն խորան -
կիւմ՝ ԿԱՐԵՐԻՈՒ — 200 հազից քայտօրհայ ճաշ կէսօրին ժամը 12ին, ԳԵՂԱՐՈՒՅԱՏԱԿԱՆ ԶՈՆ ԲԱՅԻՆ — Կը խնդրուի կամօրհայ ապագայի սեղանները: Դիմել Արտաստեղծութեան
բաժնեկցի, 32 Իւլի աղ Բրէժիլ. (Լեւ. ԺԻՈՒ. 77-73):

Tombola

Մուտք 1 Կ. Ֆ.:

ԵՄԸՈՒՄ — Եղեկապ տանի կար առիւ տրեցնի Ժանին: Անկէն: Անցնել հաշիւ
եւ թիւ 4-ը Ժապարէկ Իրիկ Կարէի կա յանը: Եղեկապ ժամը 10-12, 13-14,
11-59, 12-05, 12-17, 13-26, 13-54, 14-14, 15-15, 16-17, 16-16, 16-17,
18-17:

ՎԵՐԱԴԱՐՁ — Ժամը 18-55ին Իւրաքանչիւր քանի վարկաները:



ԵՐԵՎԱՆԻ
20
ՅՈՒՆԻՍ
MARDI
20 JUIN
1961

Հիմնադրված է 1925 թ. 3-րդ հուլիսին 37-ամյա խմբագրության կողմից

ՕՐՈՒՄՆ ՄԻՋԱԶԳՈՒՅԻՆ ԼՈՒՐԵՐԸ

Ամերիկացիները կը պատասխանեն ռուսական լուրագրին — Յուլիոս Պերլինի
գլխավորությամբ խմբագրությանը հետ կապով իրենց հարցերը — Գիտականական տպագրություն

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՊԱՏԱՆԱԶՆԱԼՆԵՐ

Ամերիկացիները կը պատասխանեն ռուսական լուրագրին — Յուլիոս Պերլինի գլխավորությամբ խմբագրությանը հետ կապով իրենց հարցերը — Գիտականական տպագրություն

Ուշագիտելի է Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Ուշագիտելի է Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Ուշագիտելի է Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Ուշագիտելի է Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

ՄԻՋԱԶԳՈՒՅԻՆ ԱՐԱՔԵԼՈՒԹՅՈՒՆԸ

Ամերիկացիները կը պատասխանեն ռուսական լուրագրին — Յուլիոս Պերլինի գլխավորությամբ խմբագրությանը հետ կապով իրենց հարցերը — Գիտականական տպագրություն

Ամերիկացիները կը պատասխանեն ռուսական լուրագրին — Յուլիոս Պերլինի գլխավորությամբ խմբագրությանը հետ կապով իրենց հարցերը — Գիտականական տպագրություն

Ամերիկացիները կը պատասխանեն ռուսական լուրագրին — Յուլիոս Պերլինի գլխավորությամբ խմբագրությանը հետ կապով իրենց հարցերը — Գիտականական տպագրություն

ՀԱՅԵՐԸ ՄԻՋԵՆ Ի ՊԱՏՈՒԻ

Միջին Արեւելքի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Միջին Արեւելքի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Միջին Արեւելքի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Միջին Արեւելքի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

ՏԵՐԻՆԻՆԻԱՆ

Տերինինի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Տերինինի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

ՖԻՆԱՆՍԱՆ

Ֆինանսի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Ֆինանսի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

ՔԱՆԻ ՄԵ ՏՈՒՄԸ

Քանի մեջ Տոմարի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Քանի մեջ Տոմարի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Քանի մեջ Տոմարի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

ՆԵՐՈՒՄԸ

Ներումի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Ներումի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

Ներումի մասին Վերլինի մէջ։ Հարկը հազարէ անկի քանակով կը պահանջեն Արեւելեան Գերբախի մասին — Գիտականական տպագրություն

— 0 —

Դիմադրությունն է իսկական գլխադր
որովհետև ժողով կերծ իր մասն, կա
նխադրված կրճատման խաղաղությունը:
Երկրորդ, հավանական ծիծառ
դիմադրության լուրջ պատճառն այն
նորով անհանգստություններն են, վարժու
թյունն ուղի կամ կանոններն են, որոնք
ստանդարտ կերպով չեն համապատասխանում
դրախտի ճանաչմանը: Երկրորդ, ժողով
նրա՞ն է, որովհետև ժողովը ժողովը իր պատ
կանքն այն բաներով, ինչպես հայտնաբեր
Նովոկոստանկաներով, ծեղկավորված ընթաց
վել, ցուցակներ, եւսլով, որոնց արտա

ՄԵՐ ԲԱՃԱՆՈՐԴՆԵՐՈՒՆ ՌԵՇԱՎԻՐՈՒԹԵԱՆ

ԱՐՁԱԿՈՒՐԴՆԵՐՆԵՐ ԱՌԱՋ

Փախեցի ձեզ սուրբան հաշիները :
Յուշեր 30ին պիտի զարգանան 8ս -
քաշի առաջին ասի բաժանորդներուն ,
որոնք ցարէ ինկ փակած իրենց հաշիւը
մինչև 1960 ինկանքին 31 :

Անպա մը եւս ձերսկալութիւն կը
շարունակէ մեր բոլոր պարտաճանաչ քա -
ժանորդներուն , որոնք կանխաճառը եւ
կանխիկ վճարումները կ'ապագային թեր -
թիւ կանխաճառը հաստատակութիւնը :

X

Ծանուցումներու առկայի հաշիներ ու -
նեցողներն եւս կը խնդրենք , որ մինչև
Յուշեր 30 կարգադրեն բոլոր հաշիները :
ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ

ՀԱՅ ԳՐԱՆԻՐՈՒ ԸՆԴՆՈՒԹԻՒՆ

Յառաջագոյն դրական երեկոյթը այս
Որոշիք ժամը 20-30ին Անգլիանի ճաշա -
րանը : Ա) Հրաշ Զարեան կը կարգա -
յի մէջ երեկոյթադր : Բ) Նոր մարտի -
թիւն կարգի վաճառքում :

Ա Ջ Դ

Հ. Բ. Բ. Միութեան տարեգրքի հա -
շարաններն , որ տեղի ունեցաւ Յուշեր
11ին , խորհրդակցութիւնը պատրաստ եւս
կը զանազան Միութեան զրահանակին
մէջ , 11, Մալաւա Ապոնի , Փարիզ (16) :
Փախաղցողները կընան զինքն , ստանալու
Համար :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Յուշեր 25, կիրակի առաւօտ , ժամը
11ին , Փարիզի Հայոց Կնիւզներին մէջ ,
15 իւն ժամը Կոմիտէ , տեղի պիտի ունե -
նայ Հոգեհանգիստեան օգնական , Հ. Բ. Բ.
Միութեան Հիմնադիր եւ ազգային քա -
րերը :

ՈՐԲ. ԳՈՐԴՈՍ ՆՈՒՊԱՐ ՓԱՇՏԱՅԻ
եւ բարեբար Որդայնութիւնը
ՌԱԲԱՅԻԼ ՄԱՐԿԱՍՅԱՆԻ Համար :
Այս մէկը բարեբարներուն իշխանակը
յարգող հաստատակութիւնն կը խնդրուի
ներկայ ըլլալ :

ՀԱՅ ՆԱԿԿԻՆ ՌԱԶՄԿԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԻՈՒԹԵԱՆ ԸՆԴՆ. ԺՈՂՈՐԸ
Հ. Ն. Ռ. Մ. Կան ընդհանուր Ժողովը
տեղի կ'ունենայ , Եւրոպայ , Յուշեր 24ին ,
Ժամը ճիշդ 17ին , ստանց օրհնաւոր մե -
ծանաւորութեան , միութեան կնիւզանա -
ղին , 32, Քիւ տը Թրէվիլը :
ՕՐԱԿԱՐԳ. — 1) Վարչութեան զործու -
նելութիւն նախորդ ընդհ. Ժողովին լիւր :
2) Հաշիւները զննելու զեկոյցում :
3) Մեր զոհերու յիշատակին կողանց -
ուելիք յուշարձան , Փարիզի մէջ :
4) Նոր մարտիութեան ընտրութիւն :
5) Զանազան հարցեր :
ԿԱՐԵՒԻՄ. — Բուհարկութեան կրնան
մասնակցել միայն զործու ան առաջանա -
լը , որոնք վճարած են իրենց անդամ -
վճարը :

ՎԱՐՁՈՒԹԻՒՆ (ԿՈՒՄ)

ԴՊՐՈՑԱՄԵՐ ՏԻԿԱՆՑ ՎԱՐՄԱՆ ՊԱՏԱՐԱԳ

ԱՐԱՎԵՐՁԻ ՄԵՐԱՆԱԿԱՐԱՇԵՆՈՒԹԻՒՆ

ՄԵՐ ԴԱՇԵԱՀԱՆԳԻՒՄ

Կազմակերպութեան Դպրոցաւորի ինա -
ժանաւորութեան եւ ծնողներու կողմէ -
25 Յուշեր , կիրակի , կ'ընդունի իւր Ժա -
մը 3 - 10, վարժարանին օգնական պար -
տկիւն մը :
1, Bld. du Nord, LE RAINCY (S. et O.)

Դպրոցաւորութեան հետ բաժնի :

Կը մասնակցի ծանօթ երգչուհի
ՇԱՔԻ ԳԵԼԿԵՆԸ

Երբ , պար , մարզանք եւ հանգիստ ան -
կերկայնք :

Պիւքի մասշտիկի զինքնով , շամփուրով
խորալում :

Մուտք 2-50 Ն. Բ.

Հաղորդակց. միջոցներ. — Եկե՛ք տը
Փանթիւնին անոնը 146 թիւ հանրակացը
եւ ինքն ինքն — Փառքիւն :

ԿԱԳ. ԽԱՐԸ ԿՐԸՆԹԻՍ ՄԵՋ

Կապույտ Սաշի Կրքնուլի Գրքի զարգե -
նքու , տաշխարարութեան տարեգրքի զն -
նութիւնները տեղի կ'ունենան Կիրակի ,
Յուշեր 25, առաւօտ ժամը 9ին :
Ապահովութեան մէջ տարուան աշխա -
տանքը զանազան խմբով , կը հրա -
ժարուի ներկայ ըլլալ , տեղաւոր աղջի -
կն կարգաւորութիւններու , ներկայա -
ցուցիչներ , զարգիւթ օժանդակ անդամ -
ներն ու փոփոխող մեղքները :
Ապահովութեան մրցանակաւոր խում -
բները պիտի կատարուի , Միութեան
տարեկան զաւանդակներն ընթացին :
Յուշեր 2ին :
Ամբիւսի պարզապէս Յուշեր 9ին :

ԻՏԱԼԻԵ ՆԵՐ ԱՄՍԻՒՄ

ՎԵՆԵՏԻՎ-ԹԻՐՈՒՆ ՎԻԵՆՆԱ

ԽՐԱՄԱՆ ԶԱՄԲՈՐՈՒԹԻՒՆ

Վիեննայի Միջինքեան Միարար -
նութեան և յոյժեղանքեան օրհնութիւն :

Օգոստոս 11 — Սեպտեմբեր 4

Ճամբորդութիւնը կը կազմակերպէ
եւ խորհրդ կ'առաջարկէ Հ. Մամուլի
Վ. Արաման :

Մանրաման տեղեկութիւններու
Համար զինքն :

Առաւօտուն , ժամը 9 - 13'

10 bis, Rue Thomin - PARIS (5)
Tél. : ODÉON 02-12

Կտորէի նախ , ժամը 12 - 17'

E. DIEZIRIAN
27, Fbg. Montmartre, Paris (9)
Tél. : PRO. 35-85

Արձանագրութիւնները կը փակուին
Յուշեր 30ին :

ՀԱՇ

ԵՒ

ՄԵՐԱՆԱԿԱՐԱՇԵՆՈՒԹԻՒՆ ՄԱՍՈՒԼ - ՄՈՒՐԱՇԵԱՆ ՎԱՐՄԱՆ

Առաւօտեան տարուի փակման առ -
թիւ , կիրակի Յուշեր 25ին զարգիւթ դա -
րարապար պարտկոյցներուն մէջ , ժամը
10-30ին պիտի մատուցուի զոճարանա -
կան հաշիւան ծանաւոր պատարագ ,
աշխարհներու երկնցողութեամբ :

X

Բացթողնալ ճաշ , մնացող Միութեան
Հանգիստը պատրաստուած , աղջային կը
ընդունի խաղաղաւ միջոցաւորին մէջ :
Մասնակցութիւնը կանխիկ արձանա -
գրութեամբ է : Ժամը 17 Ն. Բ. :
Ճաշին պիտի յաւելուի մրցանակաւորա -
լութիւն :

Դիմել վարձարան ,
Tél. : OBS. 18-28

ՀԱՄԱՐՈՒԹԻՒՆ

ԴԵՊ

ԵՐԵՒԱՆ

Երբ շաբաթ անգամ մը
ՆԱՊՈՒՄ

ՄԱՐԱՇԵԼԻՆ ազգային դեպի երեւնալ
երթաւորները զինքն են , կերպարով
կերպարով կարելի է Վենետիկ ինքն
13 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ

Գանդուկի մէջ ընկալութեամբ
եւ սնունդով

Բ. կարգ 3046 Ն. Բ.
Գ. կարգ 2506 Ն. Բ.

25-27 Երբ շաբաթ անգամ շաբաթ :

ՈՒՂԵՎՈՒԹԻՒՆ իրաւունք , անձ դուրս ,
150 քիւր. Բ. կարգ եւ 100 քիւր. Գ.
Գ. կարգի ճամբորդներուն :

Նայն ճամբորդաւորները
օգնական կամ երկարաւորով :

Մեր զրահանակը կը զրահի ծան -
դեպի Ամբիւսի , Մուրիա եւ այլ
ճամբորդութիւններով :

ԴԻՄԵԼ

ՓԱՆԵԼԻԵ ԱՐԶՈՒՄԱՆԵԱՆ

ՄԱՐԱՇԵԼ
48, Rue de la République
Tél. : 30-47-22

MARSEILLE

ՓԱՐԻՋ
Մամանիւղ
7, Rue Aubert, 7
Tél. : RIC. 63-69

PARIS (9')

imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévis, PARIS (9')

Հ Յ. Դ.

ՄԱՐԱՇԵԼ — Հ. Յ. Դ. Երբ շաբաթ
ստորագրար ընկերական ընդհ. Ժողով
է հաշիւին հետեւալ ներկայութիւնը
Երբ ու խորհուրդը :
ՔՐԻՍՏՈՓՈՐ , Շ. Միութեան
Դաւան , Մարտի , այս կ'ընդունի
Երբ 15ին :

Այս բոլոր Ժողովները տեղի կ'ունե -
նան իրենց սովորական Հաւաքարանի -
քը : Որոշ կարեւոր օրակարգ : Երբ ու
կերպարան ներկայութիւնը պարտա -
կէ : Դիմանքը պէտք է ճախարարուի
ներու տեղեկանքին Ժողովի վարչի
Թուականի մասին : Ներկայ պիտի ըլլա -
նքը . կոմիտէի ներկայացուցիչները :
ԼՈՒՍ — Հ. Յ. Դ. Կարանգիւսի խա -
նէ Ժողովի կը հաշիւին բոլոր ընկալ -
արար ասի Արքայի երեկոյ ժամը 7-10
101 Ամբիւսի . ար Մարտի սնունդի ներ -
կարգը :

ՓԱՐԻՋ — Հ. Յ. Դ. Փարիզի խոր -
հուրդը այս Եւրոպայ ժամը 21ին , իւ -
կոյթի տան մէջ : Կարեւոր օրակարգ :
ՓԱՐԻՋ — Հ. Յ. Դ. Գրքարան
խորհրդ Ժողովը այս Արքայի խորհրդ
ժամը 21ին , Մարտի ճաշի մէջ Եւրո -
պայի ներկայութիւնը պարտա -
կէ է :

Յ ՈՒՇԱՅԵՏԻՐ

ԼՈՒՍ — Հ. Կ. Սաշի Լիւիս ժառ .
ճիւղի ընդհ. Ժողովը այս Եւրոպայ ժա -
մը 16ին , կնիւզեւոր օրակարգ : Օրակար -
Յուշեր 9ին զաւանդակները պատրաս -
թիւն : Կը խնդրուի ընկերութիւնը պա -
րագիւս ըլլալ :

ԿՈՒՀՈՒՆԻՆ

Մասնակցա զործարարութիւնը (Կնի -
ւրի իրեն սնունդը) : Ներկայութիւնը

112, Rue Réaumur, Paris

ԿՈՒՀՈՒՆԻՆ

Միջին տարիքի կնիւր ընկեր -
ւորութիւն Համար ծեր կնիւր մը :
Դիմել :

Maison Alton
280, Rue St-Denis, Paris 2, CUI. 13-8

Communiqué

Pour vos travaux de PEINTURE
n'hésitez pas à nous consulter
LES PEINTURES TILIAU
sont de première qualité et à des
prix imbattables.

Spécialement le VINTYL, peinture
plastique moderne d'utilisation facile
et simple, ainsi que le TIL'EMAL
rhopathique au brillant incomparable.

S. A. PEINTURES TILIAU

Société d'Arménie
25, Rue de Trévis — PARIS
PRO 44-39

CARINE ALEXANDRA
Couture Boutique

SALONS DE VENTE

5, RUE SAULNIER (entresol), PARIS 9'
Tél.: TAL. 82-18, Métro: Cadet ou Montmartre



BERN'S
prêt à porter industriel

ATELIERS:

17, Rue Cadet, Paris 9'
Tél.: TRUDAINE 45-42

ROBES, TAILLEURS, MANTEAUX, IMPERMEABLES, PANTALONS DE DAMES (DANS NOS TISSUS EXCLUSIFS) VÊTEMENTS DE PEAU, COLIFORTS
Chaque semaine un article publicitaire
Cette semaine : ROBE, SOIE NATURELLE IMPRIMÉE 89 NF.

ԹԵԶՐԱՆԻ ԺՈՂՈՎԻՆ
ԳԱՂՏՆԻ ՓԱՍՏԱԹՈՒՂԹԵՐԸ

մասին մէջ, Գ. սրեւակ, թիւեր կարգալ՝ Սկզբնական կարգ մը երկիրներու մէջ հալածանքի եւ յաճախ պատերազմներու թարկուեցան, մասնաւորապէս

ՀԱՅ ՄԱՎԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

Տեղին Հ. Միգրելյանի (Քիչ ար Բո-
մեն, Վլադիս), Ե. Միգրելյան արտի-
ստը Ե. Ծ.:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍԱՍ

Այլի Տեղին Ֆարգաճի Մեծանանի և
դասուցները կը ծանուցանեն թէ հոգեհա-
գտանի պաշտոն պիտի կատարուի, այս
կերպիկ առաւուս Գարիբ Ե. Յովհաննիս-
Մեղրի ճիկեղեղ մէջ, յաւարտ պա-
տարակի իրենց ամուսնոյն և հոր՝
ԱՐՄԱՐՍ ՍԵՐՃԱՆԵԱՆԻ

մահուան ցոտասունքին և իրենց մօր և
մեծ - մօր՝

ՄԱՐԻԱՄ ՅՈՒՀԱՆՆԻՍԵԱՆԻ
մահուան 17րդ տարեդարձին առթիւ:
Կը հրապարակեն ողբացանքներուն յի-
շատուիկ լարդոյնները:

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍԱՍ ԵՒ
ՄԱՏԱՆՈՐՆՈՒԹԻՒՆ

Մէն ժերմի Ս. Սահան - Մարտի և -
կեղեցիկ Քալ, խորհուրդը կը ծանուցա-
նէ Քալի և ընթացիկ բարեկալ իւր
հասարակութեան թէ Սահան Մարտի
ստի տարին՝ երկեղեցիայ լինութեան
ՅՅրդ տարեդարձին՝ Քալի երկեղեցիայ մէջ
այս կերպիկ առաւուս հանդիսարար պա-
տարակ և հոգեհաճագտանի պաշտոն պի-
տի կատարուի, և իշխանակ հոգեկոյս
Գրիգորի Եղիսի Փայտեանի, Տէր Եւ-
տակը և Տէր Սահան հարկեր, Երեւոյ
հանգ երկեղեցիայ լինութեան և պայմա-
նութեան երկու տարեկի ծառայող
Քալեղեցիներու իշխանակը:

Քալի հոգեկոյս Կոլի Տէր Եղիս խա-
շակի բաճանջ պիտի պատարակէ
հարկը:

Այս առթիւ տեղի պիտի ունենայ ա -
ւանդական մատուցողութիւն և բաշ-
խում յետ պատարակի:

ԿԱՐ. ԽԱՐԸ ԿՐԵՆՈՒՄ ՄԵՋ

Խաղարկ Խաչ Կրեմոնի զորս պարո-
ններու աշակերտութեան տարեդարձին շը-
նութիւնները տեղի կ'ունենան կերպիկ
Յունիս 25, առաւուս ժամը 9ին:
Աշակերտութեան մէջ առաւուս աշխա-
տանք զարկեցելու համար, կը հրա-
պարակեն ներկայ ըլլալ, տեղեկա պաշ-
տի կազմակերպութիւններու ներկայ-
ցուցիչները, պարոնք օտանայիկ աղակ-
ներն ու փառաբող ծնողները:
Աշակերտութեան մրցանակաբաշխո-
թիւնը պիտի կատարուի, Միութեան
տարեկան դաշաւանդեղեն ընթացիկ
Յունիս 2ին:

Ամերիկի պարապային՝ Յունիս 9ին:

ԻՆՏԻՄԻԹ

Համախորհրդակցական Հայր. Միւս -
թեան Վլադիսի մահանդիսը ինչպէս ժը
կազմակերպուած է այս Եւրոպ, Գ. Սի-
մոնիկի սրճարանը:

Հայրենակիցները սիրով կը հրապ-
արեն:

ՍԷՆ ԼՈՒԻ ԵՒ ՇԻՐԱԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ
(ՍԷՐՅ - Մարիապի, Լա Փօս,
Վալպարի)

Եւրոպի հայրենակիցները,
Յայրիկ է ձեռք թէ ներկայ Քալակա-
նութիւնը ընտրուցաւ 1957 Հոկտեմբե-
րին, Բողոքական թղթաւոր ցուցար -
կութեամբ:

Եւրոպի Քալականութիւնը պարա-
կանութիւն ստանձնած էր ժը պարոնքին
մէջ համակարգութիւն տեղեկի, վերա-
ծարձին Արք. Խաղապարտութիւնը և և -
կերպիկ օտան ժամուան զանազան:

Մեր պաշտամարտութեան ընթացիկ
ինչպէս լինէ այս ուղղութեամբ մը
Եւրոպի, մահանդիսական զանազան
հարցին շուրջ կատարած ենք հարկը մը
ընդունենք՝ ու ուղարկ ենք յայտարար -
ելու թէ վերջապէս ստացած ենք պատա-
խան մը:

Հետեւաբար այս կերպիկ հարցին
շուրջ խորհրդակցելու համար՝ ընդհ. -
Բողոքի կը հրապարակեն հասարակութիւնը
տեղեկարար այս կերպիկ կէտեր վերջ ժամը
3ին, Մէն Լուի պարոնք արտին մէջ:
ԹԱՂԱԿԱՆՈՒԹԻՒՆ

ԴԱՆՏԻ ՈՒՆԵԱՆԱ

Հերթաներու Օրը, Վլադիս մէջ, 23
Յունիսին, անհրաժեշտ պարապային Յունիս
30ին:

ԴԱՆՏԱԿԱՆԻԿՍ

Վիլի. — Նոր Մերձեղի մահանդիսը
կը կազմակերպէ դաշաւանդիկ մը, այս
կերպիկ, Լա Փայտեանի սովորական
դաշաւոր վրայ, մահանդիսութեամբ ըլլա-
նիս Հ. Յ. Դ. Նոր Մերձեղի բուր կա-
մարն:

Գեղարուեստական յայտագրին կը մա-
նակեն Նոր Մերձեղի տաղար և ներկայ
հասարակութիւնին կարող ուժերը:
Առաւ կերպարում, կը նախադաշ-
նակեն Հ. ԶԱՐԱՐԵԱՆ:

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ԱՄԱՎԵՐՁԻ ՀԱՆԻԿՍ

Կազմակերպուած է Կ. Կ. Մարի Տէրի
Աղալին դպրոցի կըթ. Մարմին կողմէ:
Մահանդիսութեամբ զարգացն աշակեր-
տութեան և ղեկավարութեամբ ուսուցիչ
Գ. ԹԱՐԱՐԵԱՆ:

Այս Եւրոպի երեկոյան ժամը ութին,
Հ. Յ. Դ. Տան մէջ:

Բոլոր աշակերտները ընկնի վրայ: Ար-
տասանութիւններ, արտաստանութիւն
ներ, բարձրագոյն, հանգի ու դաշաւ
նախկիններ: Մահանդիսութեան խոր-
տեղեկ վրայ: Կը հրապարակեն Տէրիս -
հայրութիւնը անհրաժեշտ զարկերուն աշ-
ակերտները:

Մուտքը ազատ է:

Distribution de Prix de fin d'année
aux Elèves de Tebrotzassère
et
Grande Fête Champêtre

Au cours de la Fête Annuelle de l'Ecole Tebrotzassère, le Dimanche 25 Juin 1961
toute la jeunesse sera heureuse cette année de pouvoir danser avec les

DISQUES VOGUE
et d'applaudir enfin pour la première fois dans ce cadre la
chansonn 1961

ROSY ARMÈNE, accompagnée de son Ensemble
et Suzanne MILDONIAN, Harpiste
Rendez-vous au Raincy le Dimanche 25 Juin, à partir de 15 heures
Buffet **Piste de Danse**
Moyens de communications: Prendre l'autobus 746 à l'Eglise de Pantin et descendre
au Raincy-Pavillon.

JACQUES TORANIAN
Agent Immobilier
Assureur Conseil.
Ձեզի պիտի ընդունի ամէն օր
կը գրասենակը
RIVE GAUCHE IMMOBILIER
42, Bd. Arago — Tél.: POR. 03-54
Կամ ձեզի կ'այցիկ ժամադրութեամբ
ՓԱԿԻՆՆԵՐՈՒ, ՅԱՐԱՐԱԿԻՆ -
ՆԵՐՈՒ, ՇԵԿԵՐՈՒ (Բօ-փարպիթ-
Ի) ՀՈՒՆԵՐՈՒ, ԱՌԻՆԵՐԱԿԱՆ ՅԱՐ-
ԱՐԱԿԻՆՆԵՐՈՒ, ԽԱՆՈՒԹԻՆՆԵՐՈՒ,
ԱՌՈՒՆԵԱՆԻ ձեր բոլոր ինչիւրեքեք
համար
Expertise Gratuite
Ձեր տրամադրութեամբ տեղի է նստի
բոլոր ապահովագրութեան համար
Auto
Incendie
Dégâts des eaux **Vie**
— PRIX ETUDIES —
Tous risques assurés

ՊԱՏԱՐԱԳ

ՀԱՇ
ԵՒ
ՄԱՐԱԿԱԿԱՐԱՆՈՒԹԻՒՆ
ՍԱՄՈՒԼ - ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ ՎԱՐԱՐԱՆԻ
Ռատմական տարրի փախման ա -
թիւ, կերպիկ Յունիս 25ին զարգիչ դա -
շաւարդը պարտեղծներուն մէջ, ժամը
10-30ին պիտի մատուցուի գոհարան -
կան հայկական ծախմար պատարակ:
աշակերտները երգեցողութեամբ:

Ք
Բացօթեան ճաշ, Ծնողաց Միութեան
Զանգեղ պատարանաւ, տղային եր-
գելու խանդավառ մրցումներուն մէջ:
Մահանդիսութեան կանխիկ արձանա -
դրութեամբ է, ճաշադին 17 Ե. Ծ.:
Ճաշին պիտի յաղորդէ մրցանակաբա-
շխութիւն:
Դիմել խաղարան
ԹԷ. : OBS. 18-28

ՀԱՅ ԳՐԱՂԵՐՈՒ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ
Յառաջիկայ դպրական երեկոյթի՝ այս
Ուրբաթ ժամը 20-30ին Աճեմանի ճաշա-
րանը: Ա) Հրաշ Ծարեան կը կարգա-
կը մէկ երգեցողութեամբ: Բ) Նոր ժաւու -
թեան կազմի վախերցում:

Հ. Յ. Դ.
ՄԱՐԱՐԱՆ — Հ. Յ. Դ. Նոր Միւս -
տեղեկարար ընկերական ընդ: ժամը
Կ. Դարիկի հետեւան ներկայութեամբ:
Եւ խորհրդը:
ԳՐԱՐԱՐԱՆ, Ե. Միւստին
Դունալ, Մարտի, այս կերպիկ կա-
նաք ժամը 15ին:

Այս բոլոր ժողովները տեղի կուն-
են իրենց սովորական ճաշաւանդի-
քը: Պէտք կ'ընեն օրակարգ: Բարձր
է: Դիւանները պիտի և նախապէս ընկե-
ներու տեղեկացման Բողոքի վրայ:
Թուականի մասին: Ներկայ պիտի ըլլա-
նէ: Կոմիտէի ներկայացուցիչները
ԽՈՒՆ — Հ. Յ. Դ. Վարանան լու-
տեն Բողոքի կը հրապարակ բոլոր ընկե-
րը այս Ուրբաթ երեկոյ ժամը 8-30ին
101 Ալբերի տը Սաքի արձանիկի նը-
նարար:

ՓԱՐԱՐԱՆ — Հ. Յ. Դ. Փարպիկ խա-
ժողովը այս Եւրոպ ժամը 21ին, Սա-
կիթի տան մէջ: Կարեւոր արարչը
ՓԱՐԱՐԱՆ — Հ. Յ. Դ. Գրեմար
խաղարկ Բողոքը այս Ուրբաթ Գրեմար
ժամը 21ին, Սակիթի Տան մէջ: Բոլոր
ընկերներու ներկայութեամբ պարա-
րէն է:

ՎԱՐԱՐԱՆ — Հ. Յ. Դ. Նոր Միւս -
ընկերական ընդ: Բողոքը, այս Եւրոպ
ժամը 20-30ին, Աշտարակի անդրի
Բոլոր ընկերներու ներկայութեամբ պա-
տարակ է: Պէտք կ'ընեն օրակարգ:

ՅՈՒՆԱՏԵՐ

ԽՈՒՆ — Ծ. Կ. Մարի Լուիս մա-
հանդիսը, Բողոքը այս Եւրոպ, Եւ-
1961, Երեւոյցայ արտէ: Օրակար -
Յունիս 9ին զաշաւանդար պատարակ-
թիւն: Կը խորհուրդ ընկերակիցները կը
դաշաւոր ըլլալ:

ԳԱՐ. ԽԱՐԸ ԳԱՐ. Օտանի մահան-
դին ընդ: Բողոքը այս Եւրոպի ժ-
մը 14-30ին, սովորական վայրը: Կու-
տար օրակարգ: Կը խորհուրդ ընկերակի-
ներին ճշտապէս ըլլալ:

ՍԱՄՈՒԼ Ե

Տէրիկ մէջ, մեկուսի պատար-
ծախան է խանութ մը, օր ամէն անո-
տանուսի կը խաղա յայտարար: Բաշ-
քան, հինգ սենեակ, կատարան և Կի-
րանոց մը: Եւրոպ պատարակներ:
Հետեւանին — 495158 (Տէրիկ - Կի-
տի հետեւան):

ԵՐԻՆԻ քննարան կուտայ կապույտ երկնիք, կանաչ քար ու ձոր, զոյնցի
մազիկներն ու քարաք լոյս...
ԱՐԵՆԻ կընայ ձեր տան ալ ոտքի կը ցուցաբ լոյսով ու գոյնեղով կը ձեր
քնկարանը ԿՐԱՆԵՐՈՒԳԻԿ, ԶԱՐԱՐԱՆ և ՆԵՐԿԻԿ
ԹՈՒՎԱՄԱՆԱՆ ԵՂԱՐԱՐՆԵՐՈՒ
ՀԱՅԱԿԱՆ ՀԱՍՏԱՏՈՒԹԵԱՆ ՍՄԱՐՆԵՐՈՒԿ
PEINTURES THOMAS
16 bis, Bd. Sébastopol, Paris 4e
Tél.: ARC 26-61 — Métros: Halles et Chatelet
136, Rue de Bourguignons, Asnières-Bois Colombes
Tél.: CRE. 03-47
11, Bd. de la République, La Garenne
Tél.: STA. 79-06
ԱՄՐՈՅԻՆ ԳԻՆԵՐՈՒԿ
Մեր սեփական արտադրութիւնը կընդ և ամէնէն արդիական ճաշակով շար-
ուած առաջնակարգ ներկեր, գոյներու մէջ ընտրութեան տեղեկիք և վիճ-
իճ պատասխանութեան: Ներքին խաղաղութեան, պատի պիտի թողնուի:
ամէն անառիկ լիմալու և վիպարի:
Ձեր քնկարաններուն տարաքին և ներքին խաղաղութեան համար անհրաժեշտ
բոլոր ինքիւրը
ՄԱՐԱՐԱՆԻՆԴԵՐ
52, RUE CHALON. PARIS 12 64, BLD. DE BELLEVILLE, PARIS 20
166, AV. ARISTIDE BRIAND, PAVILLON-SOUS-BOIS - SEINE
4 BIS, RUE P. V. COUTURIER, ARGENTEUIL - S.E.T.O.
24, RUE PAUL VAILLANT-COUTURIER, ALFORTVILLE
48 BIS, RUE DALAYRAC. FONTENAY SOUS BOIS

0 000 111-54

ԴՊՐՈՑԱԿԱՆ ՈՒՂՂՈՒԹԻՒՆԸ

ԳԻՐՔԻ ՄԸ ԱՌԹԻ

ՓՈՐԹՈՒԿԱԼ ԵՒ ՍԱԼԱԶԱՐ

Հայ միայն այդ տարիներում առկեն
սուհի իր քրոջի արքայազնի Նազուկի
և Ազատի միտ իրար կործանել ինչի՝ինքն
ըր փա՛ն եմ մտադառն ուն, նոյն իսկ դա-
նուկ կհանձն իջարմարմու՛մ ու՛մեք
հանձն իջրեն իմ կապի՛ր, Համար... ա-
մենուհի իմ քրոջի՛ր զորքայինի մտը-
քի՛ն իր ցանա՛ն: Գարգիլ բռնա՛մը ի՛մ
կապի՛ մարդը, զարգա՛ցին, նոյն իսկ
դիտանալու համ զարգա՛ն՝ մարդուն
մէ՛ն, առն ինչ առնեք կախու՛մ ուն եւ
լին, եր չըլլողը նոյն է ժողովուրդը:
Առնեք որեւէ երեխէ՛ մը ինր կհոնք
մարդ առան առան իսկանա՛ն ուն իմ ժը-
մառնի՛ ալը կհանձն Հաստատութիւն
այդ զարգու՛մ Սիքը Համար այ՛ նոր
կհանձն ըր ական՝ է տարբեր առնի՛նք
իմե՛նկալը՛, կհեմա՛նալու՛թամը, ա-
րա՛սայտուինը եղանակը՛, ալը կհանձն
մո՛նըքը ականայ՛ մո՛նու՛մ մը եւ այս
պատճառաւ: Է ըր անընտելու՛իքն եւ
գիտաբարու՛ն,իքնը արտ պարա՛նա՛ն -
րուն Հոյ. առնեք կա՛մըլու եւ Հրա՛նա՛ն -
դուելու պէ՛տքը զարգել միջոցա՛ն:

Դպրոցը տակաին մեղ չէ գործողին
 արհեստ ուսումնական տեսակետով. այս
 մասում ևս մեծանորեղներն զգուշացրտ մեզ
 իմ ժամկետին: Այն երկրներին մէջ՝
 ուր ցրտում է Հայտնիքները, տակաւին
 բարձրագին ուսումնական հաստատութե-
 թիւններ կան քննական բարձր մակար-
 -գակով, ուր ուսումնաւորակ մեծ միջոց
 կրնայ գտնել իր բարձրացումն ու սիրանքը:
 Այլ ի՞նչ գործանք մեզ իր երկրական ուղ-
 ղութեանմէ: Դպրոցը միայն բարձրացնել
 եւ ուսումնական սահման չէ պարտաւորեալ,
 այլեւ իր կամով ստանձն զնախնին իւր
 կարողութեւ, հարմարեալ զայսպիսիք, ան-
 հաշոյ՝ որ որով ապրել մը իւր գրասեղան
 իր հոգիով, իր զգացումներով, իր ան-
 սուքիւններով: Եւ այսպէս դպրոցը՝ որքան
 օւսումնաբան է նորմալ եւ իր քննարակ
 տալիսներովն: Դո՛ւք ի՞նչի յառաւել-
 ութեցնալն է իր գրասեղանը, նորմալ
 տնտեսական տարրը մը արժանաւոր անգա-
 յունով: Դպրոցը մարմնակերպ լրջակ զոտ
 քննելին ապել է, հարմարեալ է: Անիկ իւր
 հետեւին ի՞նչ կարելով որ որ սեռնայն ալ՝
 աշխին նկարագրել մը ոչ միայն ուսումն-
 ապական քննարկել, այլ եւ ներքին կարմին
 եւ կեանքին մէջ:

Հնա դրուսմս չէ տեսնելիքները ընկն
 հր հասկոյի իրթանս տասկիտով
 ապի իշանովիման, անոր զյուրիման
 իրաւունի, ապաշայսման կարեւոր-
 թեան կամ ոչ կարեւորեան լայալ ալ
 ալ զդալի իրողութիւններով ճայտի
 ի որ հիմա ամենն ասելն չպտօր
 հրդսն ապաշայսման, պահեալ մեր
 ցեղալին ինքը, կերպասնորն եւ հր-
 հարուրն չարիւնիք զապաշայսմ մեր
 եւ մեր գաւառիկներն մէջ, չարուակն
 համար մեր զյուրիման, իբր որդի
 ժողովուրդն, ի կրտալ ալ քուն մնիկք

ԾԻՍԱԽՈՏԸ՝ ՄԱՐԴԱՍՊԱՆ

Անշուշտ բոլոր ծխողները սրտի հիանա-
ղություն չեն ունենար. որովհետև կան
բազմաթիւ ամենք որոնց սիրտը եւ ե-
րանանքը դառնում չեն սիրովիթի թունա-
ւոր ներգործութեան (°)։ Միշտ կըզմէ
չծխողներն ալ ենթակայ են սրտեղանք -
ինչ կըբերիկալ ծանր եւ յաճախ մահա-
նոթի հիանաղութիւններուն, բայց շատ ա-
ւելի նուազ համեմատութեան եւ ուլ
բաւականներու մատուցութեան տակ։

Այսպէս բոլոր պատումները կը հաս-
տատանք որ երպիւններ եւ անոնց զորքն
նշեւթիւնը պիտոյ ընդերը չեն տիրել Ռե-
ֆորթին եւ իրենց խաբուսել էին արաւայ-
տան պրիւսիականներով, որոնք տարներ
վերել, կը յանդիմն փանր իսպախումներու
ոչ միայն սիրտը, այլեւ մարմնին օրէկ
մասերը (ուղիւ, անդամներ) ոռոգող եւ
... անհետ-էն տէն

Որքան է ծխողներուն և շփողներ -
րուն մէջ արտի և երակներու խաթար -
ման հետեւեանցով մահացութեան հասն -
մատութիւնը :

Հէմընտ և Հիլիէ 1958ի կատարած վե -
րոյշխեալ պրօպոնով, որու ընթացքի -
այտ երկու դիտունները քսան ամիս չա -

Սալապար շատ քննադատում, բայց եւ,
յստ զնա՛նաւորում է՛նէն է՛, զայդգնական
զիկակոր մարդիկ է՛ր 30 տարեւ է՛ր
մերէ Փորթնալիէ ճակատաբեր եւ ե՛ր
Սահմա - Սառիկ եւ Ե. Անկոյիլի զէյ-
մէքէ լէզաւա՛նէն, յառեք պիտի յուր-
ւանային այն տպագրութիւնն ունեայ,
է՛ր Սալապար Փորթնալիէ քննաւորէն է՛
եւ ոչ ի՛նչ միայն մարապաւոր, որ ունի
արտաքին արտաքին բնաւորութիւնն է՛,
Հանրապետութեան նորապաշտէ՛ն ծով-
այիկ թո՛ւմ, ձգելով խորքաշնչական
զէր մ :

Փոք Սերուն, որ քաղաքական շարքերի լուսավոր մասնագետներից մէկն է, զիրք մը հրատապալել է ինքերի Վնայադորը երբ մասնավոր, ուր անցնի իր արքայաժողովները կ'ընէ ֆորթուկայի վարչականի մասին :

պարզելին կը մնան առանց զպրոցական ուր-
աշու ուղղութեան : Լեզուն եւ պրակտիկա-
թիւրն ալ այնչափ չեն տատարեր ազգային
ազգայնութիւնը , որուն զպրոցը , որ յա-
նարզութեանն պատարասելու , մեր յա-
նուէրը մեր դաշափաթով խմորելու . քս-
նորթական տարրին է . առանց զպրոցի
լեզուն եւ պրակտիկութիւնն ալ կը կարծի-
ցնեն իրենց ուժը : Հետեալաբար մեզի Հա-
մա՝ զհայուն է ապա զպրոցեցեանն ազգա-
յին նկարագրին եւ ուղղութիւնն :

Դպրոցին ընծայող աղյուսաձևան հիւս-
տաբեր նորոգման էլ. Կարելի է ըսել ին-
քուր երկրներում. պիտանան զպրցիները
աղյուսաձևան են. ընդ աղյուսին կախա-
նանները ընդպէս, ուր միջոցաբեր չափ
էն մասաւոր Կարելուր ընդին եր. որտէս
նորոգմանը դիտուիմքն ուսումընքն։
Սաձան ինձա միջին Նամար սոսկիւր րո-
ւան ընդ է. աճաճաւիւր է աճին զպիւր է-
լին. յեղաբար ու տիրող աղյուսին ինկա-
րաբեր են. ընծայաւ ընդ միաձոյն զընթմ
էն մեր րոյր կախաբաններն Նամար,
որով աճաճաւիւր իրաբար. են զընթ-
մալուին. իր չափ զպրցիները, իրբ միջին
Հաստատուիմքն զստաբերն ճիւղերն։
Այլպէս անոնք մէջ զստաբարաբարն սե-
րաբեր աման են միջնոց կ'ըլլալ աղաւ-
լին միջինին զստաբարաբարն ընդ ու զգա-
ցունմանընդ. ու զիչ չափ սոսկաւն մէջ
նոսին ստաբին ընծայաւ ու. Համոզմունքն

Հակալ ըլլալու պէտք չունիք: Ամէն ինչ
կ'ընեմ, օգտակար ըլլալու համար, բայց

[illegible]

Կուսակցամարտի Սալյուրգուլի փառալուծաբերները, երեսներ չհանձնելով, ընդդեմ դեմ պատմականություններից են յա-
նգի հիմնի վրեժ գանձում։ Նման ինչ Սալյու-
րգուլի փառալուծաբերներն է։ Գաւառի
զիտուկներն մը կան յառաջարկներ
էն։ Սերան ինչ կանգնել, որ Սալյուրգու-
լի ինչ ինչ ունի ոչ միայն համայնա-
կարներ, այլև արհմիութեան թաղերէն
միջոցաւորներ։ Այս վերջերսները կը
հարգեն իստիկ Խորէր։ Միւսկան,
Յիսականներն եւ ամէն անոնց հետ, որոնք
մարտեան մեծարարներն են ինչ ու-
նի, յստիկ խաղաղ համայնութեան
թաղերէն։ Խաղաղներ։ Եղծապաւու-
նի, չառ մէկ խաղաղներն յոյս կուտան
մեծարարեալն այն մարտեաններուն

բարգաւաճած կ'ըլլան հայրենիքի տես-
կէտով :

Այսպիսով արդար առաջ ձեռնարկն էր նրա պատմ. Հայկական դիտարկմանն ուսումնական միակն թարգմեր ըմ գլխավոր աղ- ղային իշխանականության կոչմանն է։ Այդ ծագումը մեզ մանրամասն պետք է հաս- հանուհան ըլլան եւ ցուցադրան, նախնա- կան՝ ինչպիսի հանե ինքնակարգ մեր գլխ- ավորականն մէջ ուսումնական աղայինն դիտարկմանն ներքե, աւանդականն եղա- ւանք, դաստիարակող, պէլն եւ դպարան- ները զոր արեղ եւ արքայանէ աշխարհուն- ընդ արտին մէջ։ Սոյն թարգմերը պետք է որդեկանն աղքեր ըրորը կրթական հա- տարաւորականը, դաստիարակելու հա- տար ըմբ սերունդը՝ աղայինն տեսնելն ու տղի, նորի հոգիով եւ համըղումով։ Այսպիսի գործ աղայինն դիտարկմանն ու- սումնական միակնականն ըմ եր առնելու ըրորը մեր գլխավորանմանը մէջ տանն աշխարհն ամրոցիւսանալն արթնաւոր, ու- ըրորինն աւանդող անմարդ ինքույն ու- սումնականն աշխարհն եւ ըրորականը, ինչ- պէլն հանե եւ ինքնակարգ տարբերութիւնը միշտ աշխարհականը մեր մացեան հանելն իմաստակար միջն մէջ ալ։

Եթէ իրագործուի ասիկա, պուշէ հայ
գայլոցին հիմը գրուած ըլլայ :

«Բազմալիկ», 1929

հանդգտ. որոնք կը պայքարեն նաեւ
նախադրութեան դէմ: Ե. Փոյ Սիրան
կը հայտարարէ. « Եթէ հարկ է լաւ յորհուրդ
Քիւնիւնը ծախել նախաձեռնութեամբ
որոնք հետ, հակառակ սարսոր օր փոքր
վար կենանք ըստօրին զոյրիկն ուս
կը կրկնելուք մէջ, ապա որքան
չի՞ գէշ յարաբերութիւններ ծախել
կրկնելու հետ, որոնք եթէ զօրեղ
վար չեն՝ արեւմտասէր են: Այսպէս
իմաստուն չի թուիր մեղադրել պետ
Քիւնիւնը առ պարզ պատճառով, որ ձեռ
քարքեղած են: »

Յորհրդ. Միութիւնը եւ Զինատա-
վախ կը պատճառեն: Ընդհակառակ
Փորթութեան անունը համարակարգ-
ու մէկ վախ կ'արթնցնէ, եւ ծանօթ
որ վատութիւնը քաղաքականութեան
ուժերէն մէկն է:

Փոլ Սերանի համար, այս մանկող
դրականներու հրամանի լաւան իշտու-
թու Պատմութեան խմանակի և Առի-
կը նշանակէ՝ ուժգին մայիս լաւան իշ-
խարհական պատմութեան յիշուրդու-
մը, դոր ոչ ոք գիտէ թէ ինչն է .
Փոլ Սերանի համար, այս մանկո-
լ, անհայտութիւնը . Վեր ժամանակի ա-
նէն ծանրակշիւ մտաւորական ինչ .
Ինչուաններն մէկն է »:

« Սպանիոյ եւ Փորթուկալի քաղաք-
կան դրուժինները ժամանակակից դ-
տի բլլան, բայց ժամանակակից դ-
բլլան նաեւ համաշխարհ դրութիւն-
բը: Ոչ Արեւելքի, ոչ ալ Արեւմուտ-
քի դրութիւնները համաժամայական են ու
սերտոնդներու բաղձանքներուն .

Սպաղար վարչապետ է, նշանակում
Հանրապետության նախագահին (զոր
եւ պատասխանատու անոր սկզբ: Խոյ
շրջաբան կայ, բայց իր դերը, նոր
օրենսդրական, շատ փոքր է եւ Հանր
պետության նախագահը կրնայ գտնու
մէկ մէկ օրէն միւսը :

Արշալույսան եւ Ժողովրդավար ԲՈՅՏԷ
մուկեթընդ զուգորթեման ութ իրապէս
շէն ինքնար իրապետութեան ձեռով կու
մանկերդուի եւ իր զործունեութեան
բեկիւնիները շատ սխլակ են: Կր
ստախոյն բնորոշական ցանկեր ներկո
ցնել: Մեղութեանց եւ մամուլի ապու
թիւն կը պահանջէ: Սաշուար կը ք
տաստանել թէ իր վարչաձեռը կտայ
էն, պէտք է, աշուշտ քաղեպի
բաց աշխարհի աշու կացութեան
պէտք է խոնձ ԸՄԱՆ 1

Հարկ է ճշգրտանել, որ Փարսի
Մասնաճառքում զանազան
տնօրոգիական կողմից, անարդար-
ժրասասանները պետք չէ անդիմա-
կապեցնել Փարս - Փոտիս քրդիկա-
կանության տե՛ղի Օլիմպերս Առաջա-
նախաձեռն ժնն զորպանի չեղա-
նա եկեղեցու բաժանմամբ, շարժառ-
կայական ձևն է, որ միջանկ ընդ-
մեջ կը մտնի, ուր, համառոտ
րանի, ապերսու թաղաքական տեղա-
թիւնը պահպանումը ըլլալ, թիւում
է ցեղային խտրականութեան որ պէ-

բնակ 50 – 69 տարեկան մաս հարյուր
ուրոտն հարյուր տարեկան արտերկրորեն
և ևս տասնապիսակ վիճակին հետևե-
լան, երեսուն բնակ 5, որ 50 – 55 տա-
րեկակին տրվել էր երկարադուր հիստադու-
ր թեան հետևածով մեծածղերեթ մէջ,
միջոցներ, բաղադրանք միջոցներ
հիմք իմք անցան անկ եղան է, երբ
թուգան զանախ զատուածի անկ ծիկի
սպառան և ե. երկու անցան անկ երբ
զանախ զապան ծիկան է: Բայց 65 – 69
տարեկակներն մէջ համաժողովներ
զորքի ունիւր եղան է, որովհետեւ ծիւ-
խտեթ արդեւորեան յովապան զպար-
ն ծիկներեթ այլ չլսանեթ մեծ մեծան է-
կան: Կը հետեթ թիւ 50 – 55 տարեկակ
զլիսարտադրութիւններն որ որպէս կը
կան երկարադուր հիստադուրեթ կան -
խաւան մարտան: Կան

Մարտիակալն գրքածախը եւս ընդամենա զգալուն է հեղինակին ազդեցութեան : Ոմանք իրենց արտօնումը կը կործանեն, ստամոքսի ծանրութիւն կ'ունենան : Գիտար կը փարսեն, կ'երեմծն ստամոքսի կեղծ (խելք) կը ստառալկին : Դուռ. զոյգսման մէջ հեմփալկին շղակին ուղեւան զոգնութիւն մեծ դեր կը կատարէ : Ուրիշներ պիտոյնք եւ աշխարհայալ լաւագործութիւն կ'ունենան, թիւեմ ծխողներու կարծիքով ստառածանան քիթ-կը արեւիկեան. պարզաբոլ կը զննարեն. ինչ որ քմէշ է, լաւշ ծխախոր կը ներ-

դրժէ իբրեւ վարժութիւն դարձած ազ-
դակ մը, ինչպէս առաւոտեան դաւաճ մը
չուրջ կամ սուրճը ։ Ամէն պարտադաշի
մէջ, բուսաշղային դրժութիւնը թունա-
ւորելով է որ ծխախորտ մաքրողական
խանդարութիւնը յաւան կը բերէ ։ Եւր կն-
քանքով որ ժամանակն էր զաղբիքննե-
ծիւնը, այլը խանդարութիւնը կ'անհետա-
նան, անշուշտ եթէ ուրիշ պատճառներ
չկան ։

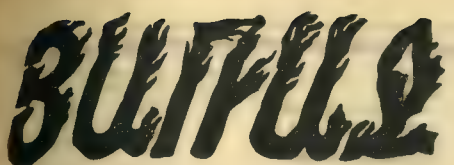
Միակտոր իտակն թոյն զնէն ժամա-
կանքն ընդհանրոյ զգայնքն դրոշման չու-
մար: Բայցապէս ինքզնեան աւելի զիւ-
րացալէն իր դասան, ձեռքերն զողոր-
մալէն, ժամանակն ցոյցմունքն կամ ինք-
զից ցածրն կ'ընենան, ժամանորաբար
կան իզոյր: Շատերն իշխողութիւնը,
սպաշարութիւնը եւ անպաշտօնական ստա-
նանաբար իր նշանքն: Այս արտաբանու-
ման փոփոխութիւնները ամբողջ յամբո-
րէն երևանա կուտան, որ ինքնականները
ուրիշ պատճառներն իր վերաբերեալ զս-
տեղն:

Մնչառական գործարարներ են յաճախ հնթխալի է ծխախոտի խաթմարող աղեր-
նով, թխան, որ այլապես է, աղիներ ստոր
ծուխին, որ անխաթմու խաթմարն կուտ-
ուն են։ Եւ զբնիւրան այլ ինքին զպո-
րոնակէ։ Անխաթմուն են աստանադ
անխաթմն թթուի որ զտարու թխներ
որսն, որսն երբ ծխադառնալ զնչոյն (ո-
ղայն կազ, զէն վտառող կրակարան, եւ-

ինքնասպանութիւն) :

(5 Գար.)

[illegible]



Օ Ր Ա Ք Ե Դ Ր Յ

Հիմնադիր՝ ԵՄԱՐԷՍ ՄՈՒՍԱԲԵՆԱՆ

ՀԱՐԱՐՉ — ԹԻՒ 9137 37EME ANNEE

Fondateur : SCHAVARZ MISSAKIAN

Գրառում՝ Տար. 60 Ե. Ծ. Արտատպում՝ Տար. 60 Ե. Ծ.

Ավանդանք՝ 27 Ե. Ծ. Լրացում՝ 0-25 Ե. Ծ.

ԿԻՐԱԿԻ

25

ՅՈՒՆԻՍ

Ճ

DIMANCHE

25 JUN

1961

ԴՈՐ ԵՐԱՆԱ. ԼՊԴԷ ՏԱՐԻ, ԹԻՒ 4938

ՕՐՈՒՆ ԽՈՒԳՐ

ԳԱՐԵԳԻՆ ՊԱՏՐԻԱՐԽ

Այնպիսի տարի տանելի ծննդն ունի... Գարեգին Պատրիարխը լեզուով, ինչպես սուրբները...

ՕՐՈՒՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ՏԵՊՐԷ ԿԸ ԽՈՍԻՎ ԳԻՆԱՅԱՆԱՆ ՏԱԳԱՊԻՆ ԵՆՈՒՋ

ԲԱՅՑ ՅՈՅԵԴԷՆ ԿԸ ԵՄԱՐԷՍՄԱՐԻՆ ԵՒ ՓԱՐԻԶԻ ԿԸ ՄՈՏԵՆԱՆ

Վարդապետ Տեպրե ձայնագրված հաս... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Վարդապետ ընդունեցաւ, իր հառին մէջ... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Այս, մարտադրութիւնը ստաւ, Ապրիլ 32... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Վարդապետը իր հառին վերջապէս... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ԱՅԱՏ. ԱՆԸ. ԶԱՎԱՏԸ ԿԸ ՍԱՍՎԱՅԷ ԻՐ ԳՈՐԾՈՒՆԵՐՈՒԹԻՒԼԸ

ԿԸՆԿԱՐԿՈՒԹԻՒՆԻՐԻ ԳԼԿՆՆԻ - ԲԱ - ՆԱԿԸ ԿԸ ԵՄԱՐԷՍՄԱՐԻ ԹՈՒՌՆԻԿԱՆԵՐ ԾՈՒՌԵՆ

Այժ. Ազատ. ձայնագրված դատարանի... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Սեւ. Ազատ. ձայնագրված դատարանի... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Սեւ. Ազատ. ձայնագրված դատարանի... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Սեւ. Ազատ. ձայնագրված դատարանի... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Սեւ. Ազատ. ձայնագրված դատարանի... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Սեւ. Ազատ. ձայնագրված դատարանի... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ՕՐՈՐՈՒՄՈՍ

Դու՛, յոյզեաւ մէջ հմտ մտնակ, Դու՛, սննանկ մտած արեւի շալ, Դու՛, այն աշխարհի լույսի արեւի...

Լույսի է աշխարհ, երկիր ու ծով... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ՍՈՒՎԱ ԿԱՐՈՒՄԻՆԱՆ

ՔԱՆԻ ՍԵ ՏՈՒՈՎ

ԹՐԲԱՅԱՆ, սահմանադրութեան հան... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ՍԵՒՄՈՒՄԸ, ԳԵՐԼՐԻՆԻ ԶԱՅԱՅԱԿԻ - ԵՍԻՒՄԸ... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ՆԻՒ ԵՆՈՒՄ ԲԱՅԱՅԸ ԻՐ ԵՐԻ ՔԻ ԽԻՐ... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ԲԱՐԱՅԸ, ընդ որը իր ներկայացուցած է... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ՆԱԽԱՐԱՐԻՆ ԵՆՈՒՄԸ, ԲԱՅԱՅԸ... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

ԳԼԿՆՆԻ ԿԱՐՈՒՄԻՆԱՆԻՐԸ ապրիլ... Բայց յոյզիցը եւ բռնութիւնը ոչ մէկ բանի կը...

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
11, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

զին իրենց ուղեղները և ապահովութեան ծախսերը: 50 մարդ աշխարհի և զին-
ճարին քայլը շատ արագացանք, որոնք
ստացան ինչ ծախսերով:

Մ. Լաւանդարեանը ծախսերը, իր
կարգի մասերը ստուգելի էր բնութեանը
— ստուգելի Մայիս 25-ի վեր: Կը բոլի
բէր արագացանք և ծախսերը ստու-
գելով: — յայտարարեց: Շնորհակա-
նութիւն իր տեղի Կերպարի և Պերիկի
մէջ: Եթէ յայտարարել արդ խաղաղութ-
ն էր, յայտարարեալստեան խորհրդին
Միութեանը կըսէ պիտի ըլլայ: Մ. Լա-
ւանդարեանը միշտ նկատ պիտի առնէ այն
քայլը ստանալները, որոնք կ'ընթան-
ալին Պերիկիներուն ապագա կեանքը:
Այս ուղեղութեանը կըսէ խաղաղութեանը
ներքէ միշտ աշտուակներ և, կ'ընէ ան-
շուշտ, Խ. Միութեանը ընդունի ինքնորոշ-
ման կրօնական Պերիկի և Երզնկայի
մէջ, քան զի զոր կ'ընդունի աշխարհի
այլ շրջաններէ: Համար:

Գինորդ կողմէն — ինք Կերպարի
հաղթի կողմէն: Պերիկի Միութեանի
հետադարձ խաղաղութեանը, Կերպարի
քառասուն պահել և վերջ դնել Պերիկի-
ցիներուն ապագայութեան, աւելցուց —
« Գարն իրաւունքն չունի ինչ որ Եր-
բան պիտի ըլլայ կառավարելով Արեւ-
մուտի վճարականութեան վրայ, Պերիկի
իրենց իրաւունքները պաշտպանելու հա-
մար »:

ԴՊՈՌՈՍԱԿԱՆ ԱՆՆԴԵՍ

ԱՆՈՐԿԻԼ. — Հովանաւորութեանը
կարգ. Գառնիկան ՍԵՐՈՎԵՔԷ ԵՍՈՒ
ՍԵՐՈՒՆԵՆԻԿԻ և պատուով խաղաղութեանը
Քաղաքացիական Պ. ՊԵՐԶԵՔԷ, հայե-
նք զոտարարութեան ամառներէ համա-
գէտը, այս Եւրոպայի երկրի մասը Երեւ-
նի, Սոյւ Կոլոնի, Քաղաքականական ար-
գասի մէջ:

Երբ, արտասանութիւն, խաղիկան
և զոտարարական պարբ. բաժնորդան ձեր-
նայալանք մը, երկու արար, ապաւորա-
ններ: կարգի մը մրցանակաբաշխութիւն:
Մուտքը արդու է:

ՏԱՐԵՎԱՆ ԴԵՐՏԱՆԱԿԱՆԻՍ

Կաղանկերդուան Կաղանկ Խաչի Մար-
տիկի արժանաւորելի կողմէ, Յունիս Կիւն,
Լա Ֆելի, Պառ Շարլ, ստաւանի միջին
ուշ զինքը:

ԵՆՈՐԶԱԿԱՆԻՍ ԵՒ ԼՈՐԴԶԱՆԿԱՆՍ

ՄԱՐԿԵՆԻ, (Գաւար Սոսո) — Այրի
Տիկին Տոսոս. Գոյոսան և զաւակները,
Տէր և Տիկին Լաւարս Գոյոսան, Տէր և
Տիկ. Յար. Տէրյանի շնորհակալութեան
ը յայտնել քայլը անոնց, որոնք մաս-
նակէ կ'աւել իրենց վտանգ օգը: Արշակ
Գոյոսանի մահուան առիթի, անմարդ,
նամակով, ծաղկեղանակով և փոխան
ծաղկեղանակով նաեւ բերելով:

Այրի Տիկին Տոսոս. Գոյոսանի կը ծա-
նուցանի թէ՛ այս Կերպիկ ստաւանի
մասը 11ին չորհանգիստ պիտի կատարե-
նք Պաղար Սոսոյի Մ. Յարիկ երկրե-
լան մէջ, ոչաքանց Արշակ Գոյոսանի
մահուան քառասունութի առիթի: Կը չը-
բախտունի աղաղակներ և ծառիները:

ՍԱՐԴԵՆԻ ՍԱՅՐ ԵԿԵՆԵՑԻ

Մայր կեղեցիկ ժաղերիները կը ծա-
նուցանի թէ՛ այս Կերպիկ մասնա-
նակի խաղաղութեանը կը կատար-
ուի կեղեցիկին խնամքը — բարեկե-
րութիւն:

ԱՍՊԵՏ ՎԱՆԸ ԽՈՐԱՄԱՆԵՆԻՍ

Ինչպիսի նաեւ իր ծնողներ և իր զերդա-
ստանին ներկայանքները յիշատակել:
Պերիկին հրաւիրուան ինչ կը այրի
Տիկին Սոսոսանուան և Գոյոսանի Պ.
Ա. Կերպիկ: Միմանուն բարեկեցիկ յի-
շատելու յարգանքները կը հրաւիրուին
նաեւ զոտարարելով:

Քաղաքացի Տիկին Մարիամ Պաշտա-
նանի մահուան առիթի վարչութեանը
փոխան ծաղկեղանակի Պ. Միւտա Սերիկի-
նանի շնորհակալութեանը ստացան է 10
Ե. Թ.:

Քրեանքի վարչապետ Մարիանան
կը փնտի իր օտարերորդին Անտիւր:
Ինչպիսի կեղեցիկ:

ՀՈՐԵԶԱՆԳԻՍ

ԳԱՐԵԳՆԻ ՊԱՏԻ. ԽԱՅԱՏՈՒՐԵԱՆԻ
ՅԻՇԱՍԱԿԻՆԻ

Այս Կերպիկ ստաւան Փարիկի Մ. Յով-
հաննա — Միւտիկ կեղեցիկ մէջ մաս-
նաւոր չորհանգիստ պիտի կատարուի
Խորհրդի Հայոց քաղաքականութեան հա-
մար:

ԳԱՐԵԳՆԻ ՊԱՏԻ. ԽԱՅԱՏՈՒՐԵԱՆԻ
Հայոցային յիշատակ:

ՄԱՐԿԵՆԻ վաղապետանի Հայր-
Միութեան կողմ. Ժաղարիկները արդու ա-
պագեան կը ծաղկի իր բաժնի անդա-
մանի Փարիկ Շահանի, որ ծանր զոր-
ծողութեան ներքինը կըսէ:

ԱՐՈՐՈՒՆԻՍ

ՄԱՆԻ ԻՇԵՆԱՆԻ

ԱՐՈՐՈՒՆԻՍ

Միւտանցան

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

Փարիկ 21 Մայիս 1961 Մարտի 11

ԿԼԱՐՈՅՏ ԽԱՐԻ. ՕՐՈՒՄՈՒՆԻՐԵԱՆ

ԿԼԱՐՈՅՏ

Ա. Խաւար կը մեկնի Փարիկին այս Կ-
րիկին (Յունիս 2) իրենց: Հաւաքուի
մասը 22ին, Կառ ար Լիւնի մէջ մասնա-
շարքին տակ: Ինչպիսի կը խորհուրդ
հաւաքուի ըլլալ:

ՕԿՈՍՈՒՄ Խաւար արժանաւորելի ու-
ղեղ ծնողներին կը խորհուրդ զինքի մը —
ընդարթ թերթը մար 16ին 18 Մարտի-
թիւ Տոն, 17 Իւ Պիտ:

Ֆ. Կ. Խաչի Գոսնի մասնաւորները կը
հրաւիրէ ծնողները որպէսզի արժանա-
գին իրենց զաւակները օգտախաղութեան
կայանի համար, մանկերը 6-13 և աղ-
ջիկները 6-14 տարեկան:

Փափաքողները արժանաւորութեան հա-
մար զինքի 23 Պաղով: Պոսան, Տիկին Մ.
Տօղալանց:

Ինչ խաղաղը՝ զինքի 26 Թիւ տե՛ Բոն-
Կալեան, Հինգշաբթի ստաւանները:

ՅԱՄԱԿՈՒՐԻՆԻ

Վիկին — Ն. Ե. Դ. Վիկին Անի կոմի-
տէ, Ն. Ե. Դ. Կոմի Սերուրը և Վիկին
Կաղանկ Խաչի վարչութեանը իրենց խո-
րհի զաւակներին: Կը յայտնեն
նախկին Վիկինական, ընկեր Խաչի Ե-
րեւանի զոտարարութեան մահուան առիթի
Այրի Տիկին Փոստանով Երեւանի, զա-
ւակներին և իր բնական խորհուրդ պա-
րագանքները:

Այս առիթի, փոխան ծաղկեղանակով 50
Ե. Թ. Կ. Կոմի Սերուրը Տոն:

ԱՐԶԱԿՈՒՐԻՆԻ ԱՌԻՒԻ
ՅԱՄԱԿՈՒՐԻՆԻ



ՀՅՈՒՄՈՒՆԵԱՆ - ՈՐՈՒ

ՄԱՐԿԵՆԻ ԽԱՐԻ. ՅԱՄԱԿՈՒՐԻՆԻ

Որ Կիսի գտնէ արեւելեան հա-
մաստ կերպարները ի մասնա-
բարբար:

ՏԵՐԻՒՆԻ - ՔԵՊԵՊ
Եւ արեւելեան զաւակն
Խաղաղութեանը:

RESTAURANT J. DJOCHGOUN

4, Rue de la Butte MARSÉILLE 2
(Place Jules Guesde)

Imprimerie Spéciale du journal « Haratch »
32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

AU BEAU NOYER

A 50 mètres du Métro MARCEL SEMBAT
7 ETAGES D'EXPOSITION
D'AMEUBLEMENTS

CRÉDIT SANS FORMALITÉS
ՀԱՅՏԵՐԻՆ ԿԵ ԽՈՒՄԻՐ
185, BD. JEAN JAURES — 15, AV. ANDRÉ MORIZET — BOULOGNE — MOL. 06.03 et 06.32

L. B. Y.

Communiqué
Pour vos travaux de PEINTURE n'hésitez pas à consulter.
LES PEINTURES TILLAC, sont de première qualité et de prix imbattables.
Spécialement le VINYL, peinture plastique moderne d'utilisation universelle, ainsi que le TILÉMAL, géorhoptique au brillant incomparable.

S. A. PEINTURES TILLAC
Société d'Arménien
25, Rue de Trévis — PARIS (9^e)
PRO 44-39